

Il-Ġurnal Uffiċjali

C 304

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 54

15 ta' Ottubru 2011

Avviż Nru

Werrej

Pagna

II Komunikazzjonijiet

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2011/C 304/01	Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata (Każ COMP/M.6330 – Ugitour/Caisse des Dépôts et Consignations/Sogecap/Portefeuille Immobilier) ⁽¹⁾	1
---------------	---	---

IV Informazzjoni

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2011/C 304/02	Rata tal-kambju tal-euro	2
2011/C 304/03	Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-14 ta' Ottubru 2011 dwar it-twaqqif ta' Grupp Nazzjonali ta' Esperti dwar il-Faħam (NCE)	3
2011/C 304/04	Komunikazzjoni tal-Kummissjoni fil-qafas tad-Direttiva 2007/23/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar it-tqeghid fis-suq ta' oġġetti pirotekniċi ⁽¹⁾ (Pubblikazzjoni ta' titli u referenzi ta' standards armonizzati taht id-direttiva)	5

MT
Prezz:
EUR 3
⁽¹⁾ Test b'relevanza għaż-ŻEE

(Ikompli fil-pagna li jmiss)

Is-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna

2011/C 304/05	Deċiżjoni tar-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà tal-15 ta' Ġunju 2011 dwar ir-regoli ta' sigurtà għas-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna	7
---------------	---	---

INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

2011/C 304/06	Informazzjoni mibgħuta mill-Ungerija dwar l-implimentazzjoni tad-Direttiva 2010/35/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill	12
2011/C 304/07	Informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri dwar l-għeluq tas-sajd	12
2011/C 304/08	Informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri dwar l-għeluq tas-sajd	13
2011/C 304/09	Informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri dwar l-għeluq tas-sajd	14

V Avviżi

ATTI OHRAJN

Il-Kummissjoni Ewropea

2011/C 304/10	Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni skont l-Artikolu 6(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 510/2006 dwar il-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografici u d-denominazzjonijiet tal-orġini għall-prodotti agrikoli u l-oġġetti tal-ikel	15
2011/C 304/11	Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni skont l-Artikolu 6(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 510/2006 dwar il-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografici u d-denominazzjonijiet tal-orġini għall-prodotti agrikoli u l-oġġetti tal-ikel	19
2011/C 304/12	Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni skont l-Artikolu 6(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 510/2006 dwar il-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografici u d-denominazzjonijiet tal-orġini għall-prodotti agrikoli u l-oġġetti tal-ikel	23
2011/C 304/13	Avviż għall-attenzjoni ta' Ibrahim Awwad Ibrahim Ali Al-Badri Al-Samarrai, li żdied mal-lista msemmija fl-Artikoli 2, 3, u 7 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 881/2002 li jimponi ċerti miżuri specifici restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet assoċjati man-netwerk ta' Al-Qaida, permezz tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1024/2011	26



II

*(Komunikazzjonijiet)*KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U
AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata**(Każ COMP/M.6330 – Ugitour/Caisse des Dépôts et Consignations/Sogecap/Portefeuille Immobilier)****(Test b'relevanza għaž-ŻEE)**

(2011/C 304/01)

Fil-11 ta' Ottubru 2011, il-Kummissjoni ddecidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq komuni. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)b tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004. It-test shiħ tad-deċiżjoni hu disponibbli biss fl-Franċiż u ser isir pubbliku wara li jitnehħa kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fiħ. Dan it-test jinstab:

- Fit-taqsim tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
 - fforma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) fid-dokument li jgħib in-numru 32011M6330. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-ligi Ewropea.
-

IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZIJI
TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Rata tal-kambju tal-euro ⁽¹⁾

L-14 ta' Ottubru 2011

(2011/C 304/02)

1 euro =

Munita	Rata tal-kambju	Munita	Rata tal-kambju		
USD	Dollaru Amerikan	1,3807	AUD	Dollaru Awstraljan	1,3467
JPY	Yen Ġappuniż	106,42	CAD	Dollaru Kanadiż	1,4010
DKK	Krona Daniża	7,4456	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	10,7384
GBP	Lira Sterlina	0,87480	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,7317
SEK	Krona Żvediża	9,1395	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,7529
CHF	Frank Żvizzeru	1,2388	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 597,23
ISK	Krona İzlandiża		ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	10,8569
NOK	Krona Norveġiża	7,7455	CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	8,8178
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	HRK	Kuna Kroata	7,4728
CZK	Krona Ċeka	24,740	IDR	Rupiah Indoneżjan	12 229,36
HUF	Forint Ungeriz	292,70	MYR	Ringgit Malajżjan	4,3195
LTL	Litas Litwan	3,4528	PHP	Peso Filippin	59,807
LVL	Lats Latvjan	0,7054	RUB	Rouble Russu	42,7515
PLN	Zloty Pollakk	4,3100	THB	Baht Tajlandiż	42,484
RON	Leu Rumun	4,3288	BRL	Real Braziljan	2,4042
TRY	Lira Turka	2,5391	MXN	Peso Messikan	18,4109
			INR	Rupi Indjan	67,6820

⁽¹⁾ Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tal-14 ta' Ottubru 2011

dwar it-twaqqif ta' Grupp Nazzjonali ta' Esperti dwar il-Faħam (NCE)

(2011/C 304/03)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE),

Billi:

- (1) L-Artikolu 194 tat-TFUE jipprovdi li fl-ispirtu tas-solidarjetà bejn l-Istati Membri, il-politika tal-Unjoni dwar l-enerġija għandu jkollha l-ghan li tiżgura t-thaddim tas-suq tal-enerġija u s-sigurtà tal-provvista tal-enerġija fl-Unjoni.
- (2) Il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni tal-10 ta' Novembru 2010 "Strateġija dwar l-Enerġija 2020. Strateġija għall-kompetittività, is-sostenibbiltà u l-enerġija sikura" ⁽¹⁾ filwaqt li tesprimi li l-Istati Membri għad jehtieġu li gradwalment jeliminaw is-sussidji li jagħmlu ħsara lill-ambjent, tirrikonoxxi l-potenzjal għal żvilupp ulterjuri tar-riżorsi tal-fjuwils fossili indiġeni bil-ghan li jiġi żgurat li n-negozji u l-konsumaturi Ewropej jiksibu enerġija sikura u sostenibbli bi prezzijiet kompetittivi.
- (3) Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2010/787/UE tistipula l-eliminazzjoni gradwali tas-sussidji għall-produzzjoni tal-faħam minn minjieri mhux kompetittivi sal-31 ta' Diċembru 2018.
- (4) Minhabba s-sehem tal-faħam fil-provvista tal-enerġija Ewropea, huwa xieraq li l-Kummissjoni twaqqaf grupp ta' esperti biex jassisti lill-Kummissjoni fil-monitoraġġ tas-swieq tal-faħam kif ukoll biex ikun permess skambju kontinwu ta' informazzjoni bejn l-Istati Membri u l-UE.
- (5) Abbażi tal-Artikolu 8 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 405/2003 tas-27 ta' Frar 2003 dwar il-kontroll tal-Komunità tal-importazzjoni tal-fossili tal-karbonju li jorigina minn pajjiżi terzi ⁽²⁾, grupp ta' esperti dwar il-faħam – Il-Grupp Nazzjonali ta' Esperti (NCE) – iltaqa' b'mod regolari mill-2003 sal-2010.
- (6) Ir-Regolament (KE) Nru 405/2003 skada fil-31 ta' Diċembru 2010 mingħajr ma kien sostitwit.
- (7) Fi spirtu biex tisseddaq kooperazzjoni tajba fi hdan l-NCE li twaqqaf għall-fini tar-Regolament (KE) Nru 405/2003, grupp ġdid ta' esperti fil-qasam tal-faħam għandu jissemma għalih.
- (8) L-NCE għandu jkompli jiffacilita l-kooperazzjoni u l-konsultazzjoni bejn l-awtoritajiet tal-Istati Membri responsabbli mill-materji ta' politika tal-enerġija relatata mal-faħam u l-Kummissjoni, dwar l-aspetti kollha tal-katina tal-valur tal-faħam filwaqt li ma jirdoppjajx ix-xogħol ta' gruppi konsultattivi speċifiċi ohra organizzati mill-Kummissjoni.
- (9) Barra minn hekk, b'rabta ma' djalogo usa' tal-partijiet interessati, l-NCE għandu jiffacilita l-iskambju ta' prassi tajba fil-qasam tal-produzzjoni u l-użu tal-faħam mingħajr ma jirdoppja x-xogħol tal-esperti u gruppi ohra li diġà jeżistu, inklużi daww stabbiliti permezz ta' atti leġislattivi, filwaqt li jirrispetta bis-shih ir-regoli dwar il-kompetizzjoni u l-ghajjnuna mill-Istat stipulati fl-Artikoli 101 u 109 tat-TFUE, kif ukoll id-Deciżjoni tal-Kunsill 2010/787/UE.
- (10) L-NCE għandu jkun iffurmat mill-awtoritajiet tal-Istati Membri responsabbli mill-materji ta' politika dwar l-enerġija relatata mal-faħam. Dawn l-awtoritajiet għandhom jinnominaw lir-rappreżentanti tagħhom.
- (11) Speċjalment fir-rigward tal-iskambju ta' prassi tajba u sabiex fejn ikun xieraq, jiġu involuti awtoritajiet tekniċi u regolatorji tal-Istati Membri, fil-laqgħat tal-NCE jistgħu jippartecipaw fuq bażi ad hoc esperti minn barra l-NCE inklużi r-rappreżentanti minn dawn l-awtoritajiet.
- (12) Għandhom jiġu stipulati regoli dwar l-iżvelar tal-informazzjoni mill-membri tal-NCE u r-rappreżentanti tagħhom.
- (13) Dejta personali relatata mal-membri tal-NCE għandha tiġi pproċessata skont ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' dejta personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dik id-dejta ⁽³⁾,

IDDEĊIDIET KIF ĠEJ:

Artikolu 1

Suġġett

B'hekk ġie mwaqqaf il-Grupp Nazzjonali ta' Esperti dwar il-Faħam, minn hawn 'il quddiem innejjah "l-NCE".

⁽¹⁾ COM(2010) 639 finali.⁽²⁾ ĠU L 62, 6.3.2003, p. 1.⁽³⁾ ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1.

*Artikolu 2***Kompitu**

Il-kompiti tal-NCE's għandhom ikunu

- (a) biex jassisti lill-Kummissjoni fil-monitoraġġ tal-evoluzzjoni tas-swieq tal-faħam;
- (b) biex jistabbilixxi l-kooperazzjoni u l-iżgurar ta' konsultazzjoni regolari bejn l-awtoritajiet tal-Istati Membri responsabbli mill-materji ta' politika tal-enerġija relatata mal-faħam u l-Kummissjoni dwar kwistjonijiet relatati mal-aspetti tal-katina tal-valur tal-faħam, inkluż l-gheluq tal-minjieri;
- (c) biex johloq skambju ta' esperjenza u prassi tajba fil-qasam tal-produzzjoni u l-użu tal-faħam.

*Artikolu 3***Konsultazzjoni**

Il-Kummissjoni tista' tikkonsulta l-NCE dwar kwalunkwe materja relatata mal-aspetti kollha tal-katina tal-valur tal-faħam.

*Artikolu 4***Shubija – Hatra**

1. L-NCE għandu jkun iffurmat mill-awtoritajiet tal-Istati Membri responsabbli mill-materji ta' politika dwar l-enerġija relatata mal-faħam.
2. L-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom jinnominaw lir-rappreżentanti tagħhom.
3. L-ismijiet tal-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom jiġu ppubblikati fir-Registru tal-guppi ta' esperti tal-Kummissjoni u entitajiet simili oħrajn ("ir-Registru").

*Artikolu 5***Operat**

1. L-NCE għandu jkun presedut minn rappreżentant tal-Kummissjoni.
2. Bi ftehim mas-servizzi tal-Kummissjoni, l-NCE jista' jwaqqaf sottogruppi biex jeżaminaw kwistjonijiet speċifiċi, speċjalment l-iskambju ta' prassi tajba, abbażi tat-termini ta' referenza definiti mill-NCE. Dawn is-sottogruppi għandhom jiżżarmaw malli jwettqu l-mandat tagħhom.
3. Ir-rappreżentant tal-Kummissjoni jista' jistieden esperti minn barra l-NCE b'kompetenza speċifika f'suġġett tal-aġenda

biex jipparteċipaw fil-hidma tal-NCE jew f'sottogruppi fuq bażi ad hoc. Barra minn hekk, ir-rappreżentant tal-Kummissjoni jista' jagħti status ta' osservatur lil individwi u organizzazzjonijiet kif definit fir-Regola 8(3) tar-regoli orizzontali dwar il-gruppi ta' esperti u l-pajjiżi kandidati.

4. Il-membri tal-gruppi ta' esperti u r-rappreżentanti tagħhom, kif ukoll l-esperti u l-osservaturi mistiedna għandhom ikunu konformi mal-obbligi tas-segretezza professjonali stipulati bit-Trattati u r-regoli implimentattivi tagħhom, kif ukoll mar-regoli tal-Kummissjoni dwar is-sigurtà fir-rigward tal-protezzjoni tal-informazzjoni kklassifikata tal-UE, stipulata fl-Anness għar-Regoli ta' Proċedura tal-Kummissjoni⁽¹⁾. Jekk jonqsu milli jirrispettaw dawn l-obbligi, il-Kummissjoni tista' tieħu l-miżuri xierqa kollha.

5. Il-laqgħat tal-gruppi ta' esperti u sottogruppi għandhom isiru fil-bini tal-Kummissjoni. Il-Kummissjoni għandha tipprowdi s-servizzi segretarjali. Uffiċjali oħra tal-Kummissjoni li jkollhom interess fil-proċeduri, jistgħu jattendu għal-laqgħat tal-NCE u s-sottogruppi.

6. L-NCE jista' jadotta r-regoli tal-proċeduri tiegħu abbażi tar-regoli standard tal-proċeduri għall-gruppi ta' esperti.

7. Il-Kummissjoni tippubblika l-informazzjoni rilevanti tal-attivitajiet mwettqa mill-NCE billi jew tinkludiha fir-Registru jew permezz ta' holqa mir-Registru għal sit elettroniku ddedikat għalhekk.

*Artikolu 6***Spejjeż tal-laqgħat**

1. Il-parteciċipanti fl-attivitajiet tal-NCE jew tas-sottogruppi tiegħu ma għandhomx jithallsu għas-servizz li jagħtu.
2. L-infiq mill-parteciċipanti għall-vjaġġi u s-sussistenza fl-attivitajiet tal-NCE jew fis-sottogruppi tiegħu għandhom jiġu rimborzati mill-Kummissjoni skont id-dispożizzjonijiet fis-seħh fil-Kummissjoni.
3. Dawk l-ispejjeż għandhom jiġu rimborzati fil-limiti tal-approprijazzjonijiet disponibbli allokat skont il-proċedura annwali għall-allokkazzjoni tar-riżorsi.

Magħmul fi Brussell, l-14 ta' Ottubru 2011.

Għall-Kummissjoni

Günther OETTINGER

Membri tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 308, 8.12.2000, p. 26 kif emendat bid-Deciżjoni tal-Kummissjoni tad-29 ta' Novembru 2001 li temenda r-Regoli ta' Proċedura interni tagħha, (ĠU L 317, 3.12.2001, p. 1).

Komunikazzjoni tal-Kummissjoni fil-qafas tad-Direttiva 2007/23/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar it-tqeghid fis-suq ta' oġġetti pirotekniċi

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(Pubblikazzjoni ta' titli u referenzi ta' standards armonizzati taht id-direttiva)

(2011/C 304/04)

ESO (1)	Referenza u titlu tal-istandard armonizzat (u d-dokument ta' referenza)	Referenza tal-istandard li gie sostitwit	Data tal-waqfa tal-presunzjoni tal-konformità tal-istandard li gie sostitwit Nota 1
CEN	EN 15947-1:2010 Oġġetti pirotekniċi - Logħob tan-nar, kategorija 1, 2, u 3 - Parti 1: Terminoloġija		
CEN	EN 15947-2:2010 Oġġetti pirotekniċi - Logħob tan-nar, Kategoriji 1, 2, u 3 - Parti 2: Kategoriji u tipi ta' logħob tan-nar		
CEN	EN 15947-3:2010 Oġġetti pirotekniċi - Logħob tan-nar, Kategoriji 1, 2, u 3 - Parti 3: Rekwiżiti minimi ta' tikkettjar		

Avviz: Sakemm jiġi rivedut dak l-istandard u ppubblikat mill-ġdid, l-Istati Membri għandhom jikkunsidraw batteriji u kombinazzjonijiet li huma konformi mal-istandard EN 15947 biex ikunu f'konformità mar-rekwiżiti essenzjali tas-sikurezza stabbiliti fl-Anness I tad-Direttiva 2007/23/KE tal-Parlament u tal-Kunsill biss jekk, qabel jitqiegħdu fis-suq, huma ġew ittikkettjati b'mod ċar kif indikat hawn taht. Għal batteriji u kombinazzjonijiet li jitqiegħdu fuq art ċatta: "Poġġi l-batterija fuq art ċatta" jew "Poġġi l-kombinazzjoni fuq art ċatta". Għal batteriji u kombinazzjonijiet li għandhom ikunu inkorporati fuq art jew materjal artab: "Dahħal il-batterija wieqfa f'art ratba jew materjal iehor li ma jhux in-nar, eż. ramel" jew "Dahħal kombinazzjoni wieqfa f'art ratba jew materjal iehor li ma jhux in-nar, eż. ramel". Għal batteriji u kombinazzjonijiet li għandhom jitwāhhlu ma' arblu: "Wahħal il-batterija b'mod sod u wieqaf ma' arblu solidu", "Kun żgur li n-naħa ta' fuq tal-batterija taqbeż il-ponta tal-arblu" jew "Wahħal kombinazzjoni b'mod sod u wieqaf ma' arblu solidu", "Kun żgur li n-naħa ta' fuq tal-kombinazzjoni taqbeż il-ponta tal-arblu". Il-metodu u l-mezzi għall-iffissar tal-batterija jew kombinazzjoni ma' arblu għandhom jiġu deskritti f'biżżejjed dettall u f'terminoloġija li tista' tinftiehem faċilment minn utenti li mhumiex professjonali fl-istruzzjonijiet dwar l-użu li jakkumpanjawhom. Għal batteriji u kombinazzjonijiet oħra: (specifika prekawzjonijiet oħra tas-sikurezza jekk mhumiex mahsuba u adattati biex jitqiegħdu fuq art ċatta, jew biex jiġu inkorporati f'art ratba jew materjal jew mwahħla ma' arblu).

CEN	EN 15947-4:2010 Oġġetti pirotekniċi - Logħob tan-nar, Kategorij 1, 2 u 3 - Parti 4: Metodi ta' ttestjar		
-----	--	--	--

Avviz: Sakemm jiġi rivedut dak l-istandard u ppubblikat mill-ġdid, l-Istati Membri għandhom jikkunsidraw batteriji u kombinazzjonijiet li huma konformi mal-istandard EN 15947 biex ikunu f'konformità mar-rekwiżiti essenzjali tas-sikurezza stabbiliti fl-Anness I tad-Direttiva 2007/23/KE tal-Parlament u tal-Kunsill biss jekk, qabel jitqiegħdu fis-suq, huma ġew ittikkettjati b'mod ċar kif indikat hawn taht. Għal batteriji u kombinazzjonijiet li jitqiegħdu fuq art ċatta: "Poġġi l-batterija fuq art ċatta" jew "Poġġi l-kombinazzjoni fuq art ċatta". Għal batteriji u kombinazzjonijiet li għandhom ikunu inkorporati fuq art jew materjal artab: "Dahħal il-batterija wieqfa f'art ratba jew materjal iehor li ma jhux in-nar, eż. ramel" jew "Dahħal kombinazzjoni wieqfa f'art ratba jew materjal iehor li ma jhux in-nar, eż. ramel". Għal batteriji u kombinazzjonijiet li għandhom jitwāhhlu ma' arblu: "Wahħal il-batterija b'mod sod u wieqaf ma' arblu solidu", "Kun żgur li n-naħa ta' fuq tal-batterija taqbeż il-ponta tal-arblu" jew "Wahħal kombinazzjoni b'mod sod u wieqaf ma' arblu solidu", "Kun żgur li n-naħa ta' fuq tal-kombinazzjoni taqbeż il-ponta tal-arblu". Il-metodu u l-mezzi għall-iffissar tal-batterija jew kombinazzjoni ma' arblu għandhom jiġu deskritti f'biżżejjed dettall u f'terminoloġija li tista' tinftiehem faċilment minn utenti li mhumiex professjonali fl-istruzzjonijiet dwar l-użu li jakkumpanjawhom. Għal batteriji u kombinazzjonijiet oħra: (specifika prekawzjonijiet oħra tas-sikurezza jekk mhumiex mahsuba u adattati biex jitqiegħdu fuq art ċatta, jew biex jiġu inkorporati f'art ratba jew materjal jew mwahħla ma' arblu).

CEN	EN 15947-5:2010 Oġġetti pirotekniċi - Logħob tan-nar, Kategorij 1, 2, u 3 - Parti 5: Rekwiżiti għall-kostruzzjoni u operat		
-----	---	--	--

Avviz: Sakemm jiġi rivedut dak l-istandard u ppubblikat mill-ġdid, l-Istati Membri għandhom jikkunsidraw batteriji u kombinazzjonijiet li huma konformi mal-istandard EN 15947 biex ikunu f'konformità mar-rekwiżiti essenzjali tas-sikurezza stabbiliti fl-Anness I tad-Direttiva 2007/23/KE tal-Parlament u tal-Kunsill biss jekk, qabel jitqiegħdu fis-suq, huma ġew ittikkettjati b'mod ċar kif indikat hawn taht. Għal batteriji u kombinazzjonijiet li jitqiegħdu fuq art ċatta: "Poġġi l-batterija fuq art ċatta" jew "Poġġi l-kombinazzjoni fuq art ċatta". Għal batteriji u kombinazzjonijiet li għandhom ikunu inkorporati fuq art jew materjal artab: "Dahħal il-batterija wieqfa f'art ratba jew materjal iehor li ma jhux in-nar, eż. ramel" jew "Dahħal kombinazzjoni

ESO ⁽¹⁾	Referenza u titlu tal-istandard armonizzat (u d-dokument ta' referenza)	Referenza tal-istandard li ġie sostitwit	Data tal-waqfa tal-presunzjoni tal-konformità tal-istandard li ġie sostitwit Nota 1
--------------------	--	---	--

wieqfa fart ratba jew materjal ieħor li ma jhux in-nar, eż. ramel". Għal batteriji u kombinazzjonijiet li għandhom jitwawhlu ma' arblu: "Wahhal il-batterija b'mod sod u wieqaf ma' arblu solidu", "Kun żgur li n-naha ta' fuq tal-batterija jkxef l-arblu" jew "Wahhal kombinazzjoni b'mod sod u wieqaf ma' arblu solidu", "Kun żgur li n-naha ta' fuq tal-kombinazzjoni jkxef l-arblu". Il-metodu u l-mezzi għall-iffissar tal-batterija jew kombinazzjoni ma' arblu għandhom jiġu deskritti f'biżżejjed dettall u f'terminologija li tista' tinfithem faċilment minn utenti li mhumiex professjonali fl-istruzzjonijiet dwar l-użu li jakkumpanjawhom. Għal batteriji u kombinazzjonijiet oħra: (specifika prekawzjonijiet oħra tas-sikurezza jekk mhumiex maħsuba u adattati biex jitqiegħdu fuq art ċatta, jew biex jiġu inkorporati fart ratba jew materjal jew mwahhla ma' arblu).

⁽¹⁾ ESO: Organizzazzjonijiet Ewropej tal-Istandardizzar.

— CEN: Avenue Marnix 17, 1000 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË, Tel. +32 25500811; Fax +32 25500819 (<http://www.cen.eu>).

— Cenelec: Avenue Marnix 17, 1000 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË, Tel. +32 25196871; Fax +32 25196919 (<http://www.cenelec.eu>).

— ETSI: 650 route des Lucioles, 06921 Sophia Antipolis, FRANCE, Tel. +33 492944200; Fax +33 493654716 (<http://www.etsi.eu>).

Nota 1: Ġeneralment id-data ta' waqfa tal-prezunzjoni ta' konformità tkun id-data tar-revoka ("dow"), stabbilita mill-Organizzazzjonijiet Ewropej tal-Istandardizzar, iżda l-utenti għandhom jinnotaw li f'ċerti każijiet eċċezzjonali dan jista' jkun mod ieħor.

Nota 2.1: L-istandard il-ġdid (jew emendat) għandu l-istess għan bhall-istandard li ġie sostitwit. Fid-data speċifikata, l-istandard li ġie sostitwit, jieqaf milli jagħti prezunzjoni ta' konformità mal-htigijiet essenzjali tad-direttiva.

Nota 2.2: L-istandard il-ġdid għandu għan usa' mill-istandard li ġie sostitwit. Fid-data speċifikata, l-istandard li ġie sostitwit, jieqaf milli jagħti prezunzjoni ta' konformità mal-htigijiet essenzjali tad-direttiva.

Nota 2.3: L-istandard il-ġdid għandu għan aktar speċifiku mill-istandard li ġie sostitwit. Fid-data speċifikata, l-istandard li ġie sostitwit (parzjalment) jieqaf milli jagħti prezunzjoni ta' konformità mal-htigijiet essenzjali tad-direttiva għal dawk il-prodotti li jaqgħu fil-għan tal-istandard ġdid. Ma tiġix effett-wata prezunzjoni ta' konformità mal-htigijiet essenzjali tad-direttiva għall-prodotti li xorta jaqgħu fil-għan tal-istandard li ġie sostitwit (parzjalment), iżda li ma jaqgħux fil-għan tal-istandard il-ġdid.

Nota 3: F' każ ta' emendi, l-istandard ta' referenza huwa EN CCCC:YYYY, l-emendi preċedenti tiegħu, jekk kien hemm, u l-emenda l-ġdida kkwotata. Għalhekk l-istandard li ġie sostitwit (kolonna 3) jikkonsisti f' EN CCCC:YYYY u l-emendi preċedenti tiegħu, jekk kien hemm, iżda minghajr l-emenda l-ġdida kkwotata. Fid-data speċifikata, l-istandard li ġie sostitwit jieqaf milli jagħti l-prezunzjoni ta' konformità mal-htigijiet essenzjali tad-direttiva.

NOTA:

— Kwalunkwe informazzjoni dwar id-disponibbiltà tal-istandards tista' tinkiseb jew mill-Organizzazzjonijiet Ewropej tal-istandardizzar jew mill-korpi nazzjonali tal-istandardizzar li l-lista taqgħom hija annessa mad-Direttiva 98/34/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill emendata mid-Direttiva 98/48/KE.

— L-istandards armonizzati jiġu adottati mill-Organizzazzjonijiet Ewropej għall-Istandardizzazzjoni bl-Ingliż (is-CEN u s-Cenelec jipubblikaw ukoll bil-Franċiż u l-Ġermaniż). Sussegwentement, it-titli tal-istandards armonizzati huma tradotti fil-lingwi uffiċjali meħtieġa l-oħrajn kollha tal-Unjoni Ewropea mill-Korpi Nazzjonali tal-Istandards. Il-Kummissjoni Ewropea mhix responsabbli mill-korrettezza tat-titli li tressqu għall-pubblikazzjoni fil-Ġurnal Uffiċjali.

— Il-pubblikazzjoni tar-referenzi fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* ma timplikax li l-istandards huma disponibbli fil-lingwi kollha tal-Komunità.

— Din il-lista tiegħu post il-listi kollha preċedenti pubblikati fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Il-Kummissjoni tiżgura l-aġġornament ta' din il-lista.

— Aktar informazzjoni dwar standards armonizzati tinstab fl-Internet f'

http://ec.europa.eu/enterprise/policies/european-standards/harmonised-standards/index_en.htm

IS-SERVIZZ EWROPEW GHALL-AZZJONI ESTERNA

Deċiżjoni tar-Rappreżentant Gholi tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà

tal-15 ta' Ġunju 2011

dwar ir-regoli ta' sigurtà għas-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna

(2011/C 304/05)

IR-RAPPREŻENTANT GHOLI,

Wara li kkunsidra d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/427/UE li tistabbilixxi l-organizzazzjoni u l-funzjonament tas-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna ("SEAE"), u b'mod partikolari l-Artikolu 10 tagħha.

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 10(1) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill imsemmija aktar 'il fuq.

Billi:

- (1) Is-SEAE bhala korp funzjonalment awtonomu tal-Unjoni Ewropea għandu jkollu regoli tas-sigurtà kif imsemmi fl-Art 10(1) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/427/UE.
- (2) Ir-Rappreżentant Gholi għandu jiddeċiedi dwar ir-regoli tas-sigurtà għas-SEAE li jkopru kull aspekt tas-sigurtà sabiex is-SEAE jkun jista' jaffaċċja b'mod effettiv ir-riskji għall-persunal, l-assi fiżiċi u l-informazzjoni tiegħu, u jwettaq ir-responsabbiltajiet tiegħu tad-'dmir ta' diligenza' f'dan ir-rigward.
- (3) Ir-regoli tas-sigurtà għas-SEAE għandhom jgħinu sabiex jinkiseb qafas ġenerali komprensiv aktar koerenti fi hdan l-Unjoni Ewropea għall-protezzjoni tal-informazzjoni klassifikata, li jibni fuq ir-regoli tal-Kunsill dwar is-sigurtà u d-dispożizzjonijiet tal-Kummissjoni dwar is-sigurtà.
- (4) B'mod partikolari, għandu jiġi pprovdut livell ta' protezzjoni lill-persunal, l-assi fiżiċi u l-informazzjoni tas-SEAE li huwa konformi mal-ahjar Prattika fil-Kunsill, il-Kummissjoni Ewropea, l-Istati Membri u, kif xieraq, organizzazzjonijiet internazzjonali.
- (5) Il-prinċipji bażiċi u l-istandards minimi għall-protezzjoni tal-informazzjoni klassifikata applikati fis-SEAE għandhom ikunu ekwivalenti għal dawk applikati fil-Kunsill u l-Kummissjoni Ewropea.
- (6) Huwa meħtieġ li tiġi stabbilita l-organizzazzjoni tas-sigurtà fis-SEAE u l-allokazzjoni tal-kompiti tas-sigurtà fi hdan l-istrutturi tas-SEAE.
- (7) Ir-Rappreżentant Gholi għandu jiehu l-miżuri kollha xierqa neċessarji sabiex jimplementa dawn ir-regoli bl-appoġġ tal-Istati Membri, is-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill u l-Kummissjoni Ewropea.

- (8) Ir-Rappreżentant Gholi għandu juża l-għarfien espert relevanti fl-Istati Membri, is-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill u l-Kummissjoni Ewropea kif meħtieġ, inkluż permezz ta' struttura tas-sigurtà xierqa.

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Għan u ambitu

1. Din id-Deċiżjoni tistabbilixxi r-regoli għas-sikurezza u s-sigurtà tas-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna (minn hawn 'il quddiem "ir-regoli tas-sigurtà tas-SEAE"). Hija tistabbilixxi l-qafas regolatorju ġenerali għall-ġestjoni effettiva tar-riskji għall-persunal, l-assi fiżiċi u l-informazzjoni, u għat-tweġiq tar-responsabbiltajiet tiegħu ta' dmir ta' diligenza f'dan ir-rigward.
2. Ir-regoli tas-sigurtà tas-SEAE għandhom japplikaw għall-persunal kollu tas-SEAE (jiġifieri, uffiċjali u impjegati oħra, esperti nazzjonali ssekondati u aġenti lokali) u għall-persunal kollu fid-Delegazzjonijiet tal-Unjoni, indipendentement mill-istatus jew l-oriġini amministrattiva tagħhom (minn hawn 'il quddiem "il-persunal").
3. Ir-Rappreżentant Gholi għandu jiehu kull miżura neċessarja sabiex jimplementa dawn ir-regoli fis-SEAE u jibni l-kapaċità neċessarja li tkopri l-aspetti kollha tas-sigurtà bl-appoġġ tas-servizzi relevanti tal-Istati Membri, is-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill u l-Kummissjoni.
4. Mid-dhul fis-seħh tad-Deċiżjoni preżenti, jistgħu jintużaw arrangamenti ta' tranżizzjoni, kif meħtieġ, permezz ta' ftehimiet tal-livell tas-servizzi mas-servizzi relevanti tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill u l-Kummissjoni.
5. Ir-Rappreżentant Gholi għandu jzomm dawn ir-regoli tas-sigurtà taht osservazzjoni. Ir-Rappreżentant Gholi għandu jiżgura konsistenza globali fl-applikazzjoni ta' din id-Deċiżjoni.
6. Fejn meħtieġ, ir-Rappreżentant Gholi, fuq rakkomandazzjoni mill-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 9(6), għandu japprova politiki tas-sigurtà u jipprezenta miżuri għall-implimentazzjoni ta' din id-Deċiżjoni. Dak il-Kumitat jista' jiftiehem fuq il-livell tiegħu dwar linji gwida tas-sigurtà li jissupplimentaw jew jappoġġjaw din id-Deċiżjoni.

7. Filwaqt li jimplementa l-paragrafu 6, il-Kumitat għandu jqis b'mod shih il-politiki u l-linji gwida tas-sigurtà fis-sehh fil-Kunsill u l-Kummissjoni Ewropea sabiex iżomm il-konsistenza bejn il-miżuri ta' sigurtà rispettivi fis-SEAE, il-Kunsill u l-Kummissjoni.

Artikolu 2

Gestjoni tar-riskji tas-sigurtà

1. Sabiex jiddetermina l-htigijiet tiegħu tas-sigurtà protettiva, is-SEAE għandu japplika metodoloġija shiha ta' valutazzjoni tar-riskju tas-sigurtà f'konsultazzjoni mal-Uffiċċju tas-Sigurtà tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill u d-Direttorat tas-Sigurtà tal-Kummissjoni Ewropea. Il-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 9(6) għandu jiġi kkonsultat dwar l-applikazzjoni tiegħu fis-SEAE.

2. Ir-riskju għall-persunal, l-assi fiżiċi u l-informazzjoni għandu jiġi ġestit b'halha proċess. Dan il-proċess għandu jkun immirat sabiex jiddetermina riskji tas-sigurtà magħrufa, jiddefinixxi miżuri tas-sigurtà sabiex inaqqas dawn ir-riskji għal livell aċċettabbli u japplika miżuri f'konformità mal-kunċett tad-difiża fil-fond. L-effikaċja ta' dawn il-miżuri għandha tiġi kontinwament evalwata.

3. Ir-rwoli, ir-responsabbiltajiet u d-dmirijiet stabbiliti f'din id-Deċiżjoni huma bla ħsara għar-responsabbiltà tal-membri kollha tal-persunal tas-SEAE li jeżerċitaw is-sens komun u l-gudizzju tajjeb fir-rigward tas-sikurezza u s-sigurtà tagħhom stess, u wkoll il-htieġa li huma jikkonformaw mar-regoli, ir-regolamenti, il-proċeduri u l-istruzzjonijiet applikabbli kollha dwar is-sigurtà.

4. Is-SEAE għandu jiehu l-miżuri raġonevoli kollha sabiex jiżgura s-sikurezza u s-sigurtà tal-persunal, l-assi fiżiċi u l-informazzjoni u sabiex ma jhallix li jsehh xi dannu raġonevolment prevedibbli għalihom skont l-Artikolu 1(3).

5. Miżuri tas-sigurtà fis-SEAE għall-protezzjoni tal-informazzjoni klassifikata matul iċ-ċiklu tal-hajja tagħha għandhom ikunu konsistenti b'mod partikolari mal-klassifikazzjoni tas-sigurtà tagħha, il-forma u l-volum tal-informazzjoni jew materjal, il-post u l-konstruzzjoni tal-facilitajiet li fihom tkun tinsab l-informazzjoni klassifikata u t-theddida, inkluża t-theddida vvalutata lokalment, ta' attivitajiet malizzjużi u/jew kriminali, inkluż l-ispijunaġġ, is-sabutaġġ u t-terroriżmu.

Artikolu 3

Il-protezzjoni tal-informazzjoni

1. Ir-Rappreżentant Gholi għandu, wara li jikkonsulta lill-kumitat imsemmi fl-Artikolu 10(1) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/427/UE li tistabbilixxi l-organizzazzjoni u l-funzjonament tas-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna, jiddeciedi dwar regoli għall-protezzjoni tal-informazzjoni klassifikata ekwivalenti għal dawk stabbiliti fid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/292/UE dwar ir-regoli tas-sigurtà għall-protezzjoni tal-informazzjoni klassifikata tal-UE⁽¹⁾ (minn hawn 'il quddiem "EUCI"). Sakemm jiġu

⁽¹⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/292/UE tal-31 ta' Marzu 2011 dwar ir-regoli ta' sigurtà għall-protezzjoni ta' informazzjoni klassifikata tal-UE (ĠU L 141, 27.5.2011, p. 17).

adottati dawn ir-regoli, is-SEAE għandu japplika *mutatis mutandis* ir-regoli tas-sigurtà tal-Kunsill imsemmija aktar 'il fuq. Ir-Rappreżentant Gholi għandu jiehu l-miżuri kollha necessarji sabiex jimplementa dawk ir-regoli fis-SEAE skont l-Artikolu 1(3).

2. Fejn l-Istati Membri jintroduċu informazzjoni klassifikata li ggorr marka tal-klassifikazzjoni tas-sigurtà nazzjonali fl-istrutturi jew in-netwerks tas-SEAE, is-SEAE għandu jipproteġi dik l-informazzjoni skont ir-rekwiżiti applikabbli għall-EUCI fil-livell ekwivalenti, kif stabbilit fir-regoli applikabbli skont l-Artikolu 3(1).

3. Fir-rigward tal-protezzjoni tal-informazzjoni sensitiva mhux ikklassifikata, il-miżuri tas-sigurtà fi hdan is-SEAE għandhom ikunu konsistenti mas-sensittività tagħha u/jew l-impatt fuq l-interessi tal-UE tal-iżvelar mhux awtorizzat tagħha.

Artikolu 4

Sigurtà fiżika

1. Miżuri xierqa ta' sigurtà fiżika, inklużi arrangamenti tal-kontroll tal-aċċess, għandhom jiġu stabbiliti għall-binjet, uffiċċji, kmamar u żoni oħra fis-SEAE, kif ukoll żoni li fihom ikun hemm sistemi tal-komunikazzjoni u l-informazzjoni li jkunu jittrattaw informazzjoni klassifikata. Dawn il-miżuri għandhom jittiehdu f'konsiderazzjoni fit-tfassil u l-ippjanar tal-binjet.

2. Fejn meħtieġ, għandhom jittiehdu miżuri ta' sigurtà fiżika għall-protezzjoni tal-persunal u d-dipendenti tagħhom.

3. Il-miżuri msemmeja fil-paragrafi 1 u 2 għandhom ikunu konsistenti mar-riskju vvalutat għall-persunal u l-viżitaturi, l-assi fiżiċi u l-informazzjoni.

4. Żoni fis-SEAE li fihom tkun maħżuna informazzjoni klassifikata CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL jew oghla minn hekk, jew l-ekwivalenti tagħha, għandhom jiġu stabbiliti b'halha żoni sikuri skont ir-regoli tal-Artikolu 3(1) u għandhom jiġu approvati mill-awtorità kompetenti tas-sigurtà fi hdan is-SEAE.

Artikolu 5

Awtorizzazzjoni tas-sigurtà għall-persunal

1. L-aċċess għal informazzjoni klassifikata u l-proċeduri tal-awtorizzazzjoni tas-sigurtà tal-persunal għandhom ikunu rregolati mir-rekwiżiti stabbiliti fir-regoli skont l-Artikolu 3(1).

2. Il-persunal kollu li d-dmirijiet tiegħu jitolbu li huwa jkollu aċċess għall-informazzjoni klassifikata b'halha CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL jew oghla minn hekk, jew l-ekwivalenti tagħha, għandu jkollu approvazzjoni tas-sigurtà sal-livell

mehtieg qabel ma jinghata aċċess ghal din l-informazzjoni klassifikata. Madankollu, aġenti lokali ma ghandhomx jinghataw aċċess ghall-EUCI minbarra u f'konformità mal-kundizzjonijiet stabbiliti fir-regoli skont l-Artikolu 3(1).

3. Il-proċeduri tal-approvazzjoni tas-sigurtà għall-persunal tas-SEAE ghandhom jiġu stabbiliti fir-regoli skont l-Artikolu 3(1). Dawn il-proċeduri ghandhom jipprovdu livell ta' assigurazzjoni ekwivalenti ghal dak stipulat fil-proċeduri applikati fil-Kummissjoni Ewropea u s-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill.

Artikolu 6

Is-sigurtà tas-sistemi tal-komunikazzjoni u l-informazzjoni

1. Is-SEAE għandu jipprotegi l-informazzjoni użata fsistemi tal-komunikazzjoni u l-informazzjoni (minn hawn 'il quddiem "CIS") kontra theddid għall-kunfidenzjalità, l-integrità, id-disponibbiltà, l-awtenticità u l-impossibilità li wiehed jirrifjuta l-kunsinja.

2. Is-CIS kollha li jużaw informazzjoni klassifikata ghandhom jgħaddu minn proċess ta' akkreditazzjoni. Is-SEAE għandu japplika sistema għall-ġestjoni tal-akkreditazzjoni tas-sigurtà f'konsultazzjoni mas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill u l-Kummissjoni Ewropea.

3. Fejn il-protezzjoni tal-EUCI hija pprovduta minn prodotti kriptografiċi, dawn il-prodotti ghandhom jiġu approvati mill-Awtorità tal-Approvazzjoni tal-Kriptografija tas-SEAE fuq rakkomandazzjoni mill-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 10(1) tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2010/427/UE li tistabbilixxi l-organizzazzjoni u l-funzjonament tas-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna, f'konformità mal-Artikolu 10 tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2011/292/UE dwar ir-regoli ta' sigurtà għall-protezzjoni ta' informazzjoni klassifikata tal-UE.

4. Ir-Rappreżentant Għoli għandu, sal-punt neċessarju, jistabbilixxi l-funzjonijiet li ġejjin tal-Assigurazzjoni tal-Infurmazzjoni, skont l-Artikolu 3(1):

(a) Awtorità tal-Assigurazzjoni tal-Infurmazzjoni;

(b) Awtorità TEMPEST;

(c) Awtorità tal-Approvazzjoni tal-Kriptografija;

(d) Awtorità tad-Distribuzzjoni tal-Kriptografija

5. Għal kull sistema, ir-Rappreżentant Għoli għandu jistabbilixxi l-funzjonijiet li ġejjin skont l-Artikolu 3(1):

(a) Awtorità tal-Akkreditazzjoni tas-Sigurtà;

(b) Awtorità Operattiva tal-Assigurazzjoni tal-Infurmazzjoni.

Artikolu 7

Għarfien u tahrig tas-sigurtà

1. Ir-Rappreżentant Għoli għandu jiżgura li l-programmi neċessarji tal-għarfien u t-tahrig tas-sigurtà jtfasslu u jiġu implimentati fis-SEAE, u li l-persunal u, fejn xieraq, id-dipendenti tagħhom, jirċievu l-briefings informattivi u t-tahrig konsistenti mar-riskji li jkun hemm fil-post tar-residenza tagħhom.

2. Qabel ma jinghataw aċċess għall-informazzjoni klassifikata u f'intervalli regolari wara dan, il-membri tal-persunal għandhom jiġu infurmati dwar ir-responsabbiltajiet tagħhom li jipprotegi l-EUCI f'konformità mar-regoli tal-Artikolu 3(1), u jirrikonoxxu dawn l-istess responsabbiltajiet.

Artikolu 8

Ksur tas-sigurtà u pperikolar ta' informazzjoni klassifikata

1. Kull ksur jew suspett ta' ksur tas-sigurtà għandu jiġi rrapportat immedjatament lid-Direttorat tas-Sigurtà tas-SEAE, li għandu jinforma lill-awtoritajiet rilevanti tal-Kummissjoni, is-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill jew l-Istati Membri kif neċessarju.

2. Fejn huwa magħruf jew fejn hemm kawża raġonevoli li wiehed jissuspetta li informazzjoni klassifikata għet ipperikolata jew mitlufa, id-Direttorat tas-Sigurtà tas-SEAE għandu jinforma lid-Direttorat tas-Sigurtà tal-Kummissjoni Ewropea, is-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill jew l-Istat Membru kif xieraq u jiehdu l-miżuri rilevanti kollha f'konformità mar-regoli skont l-Artikolu 3(1).

3. Kull membru tal-persunal li huwa responsabbli għal ksur tar-regoli tas-sigurtà stabbiliti f'din id-Deciżjoni jista' jkun sugġett għal azzjoni dixxiplinari f'konformità mar-regoli jew ir-regolamenti applikabbli. Kull individwu li huwa responsabbli għall-ipperikolar jew it-telf ta' informazzjoni klassifikata għandu jkun sugġett għal azzjoni dixxiplinari u/jew legali f'konformità mal-liġijiet, regoli u regolamenti applikabbli.

Artikolu 9

Organizzazzjoni tas-sigurtà fis-SEAE

1. Ir-Rappreżentant Għoli għandu jkun l-Awtorità tas-Sigurtà tas-SEAE. F'dik il-kapaċità, ir-Rappreżentant Għoli għandu jiżgura b'mod partikolari li:

(a) il-miżuri tas-sigurtà jiġu kkoordinati kif mehtieg mal-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, is-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill u l-Kummissjoni Ewropea, u, kif xieraq, Stati terzi jew organizzazzjonijiet internazzjonali, fuq il-materji kollha tas-sigurtà rilevanti għall-attivitajiet tas-SEAE, inkluż dwar in-natura tal-perikli għas-sigurtà tal-persunal, l-assi fiżiċi u l-informazzjoni u l-mezzi sabiex tinkiseb protezzjoni kontrihom;

- (b) l-aspetti tas-sigurtà jittiehdu f'kunsiderazzjoni b'mod shih mill-bidu nett fl-attivitajiet kollha tas-SEAE;
- (c) Approvazzjonijiet tas-Sigurtà tal-Persunal tal-UE jinharġu lill-persunal tas-SEAE f'konformità mal-Artikolu 5(2) qabel ma jinghataw aċċess għall-informazzjoni klassifikata CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL jew oghla, jew l-ekwivalenti tagħha;
- (d) tiġi stabbilita sistema ta' registru għal finijiet tas-sigurtà fi hdan is-SEAE u din għandha tiżgura li l-informazzjoni klassifikata tiġi użata f'konformità mar-regoli skont l-Artikolu 3(1) u li jinżamm rekord tal-informazzjoni klassifikata kollha li tinghata mis-SEAE lil pajjiżi terzi u organizzazzjonijiet internazzjonali, u tal-informazzjoni klassifikata kollha li tiġi riċevuta minghand Stati terzi jew organizzazzjonijiet internazzjonali;
- (e) isiru l-ispezzjonijiet tas-sigurtà msemmija fl-Artikolu 11;
- (f) isiru l-investigazzjonijiet dwar kull ksur reali jew issuspettat tas-sigurtà, inkluż l-ipperikolar jew it-telf ta' informazzjoni klassifikata miżmuma mis-SEAE jew li toriġina minghandu, u li l-awtoritajiet rilevanti tas-sigurtà jintalbu sabiex jassistu f'dawn l-investigazzjonijiet;
- (g) sabiex jinghata rispons f'waqtu u effettiv għall-incidenti tas-sigurtà, pjanijiet u mekkaniżmi xierqa ta' ġestjoni tal-incidenti u l-konsegwenzi tagħhom huma stabbiliti;
- (h) jittiehdu miżuri xierqa fil-każ li l-presunal ma jirrispettax din id-Deciżjoni.

2. Ir-Rappreżentant Għoli jista' jidhol f'arranġamenti amministrattivi kif mehtieg, u b'mod partikolari fir-rigward tal-iskambju tal-informazzjoni klassifikata ma' Stati terzi jew organizzazzjonijiet internazzjonali, bla hsara għall-Artikolu 218(3) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Il-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 9(6) għandu jiġi kkonsultat qabel ma dawn jiġu konklużi.

3. Is-Segretarju Ġenerali Eżekuttiv għandu jiżgura li jittiehdu miżuri fiżiċi u organizzattivi xierqa għas-sigurtà u s-sikurezza tal-persunal u tal-viżitaturi, tal-assi fiżiċi u tal-informazzjoni fil-bini kollu tas-SEAE. Is-Segretarju Ġenerali Eżekuttiv għandu jkun meghjun f'dan l-inkarigu mill-Uffiċjal Operattiv Ewlieni u d-Direttorat tas-Sigurtà tas-SEAE.

4. Is-SEAE għandu jkollu Direttorat tas-Sigurtà responsabbli għall-organizzazzjoni tal-kwistjonijiet kollha tas-sigurtà fi hdan is-SEAE, u li għandu jkun għad-dispożizzjoni tar-Rappreżentant Għoli u, meta jkun neċessarju, jista' jirrapporta lilu, skont il-mandat tiegħu. F'konformità mal-Artikolu 10(3) tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2010/427/UE li tistabbilixxi l-organizzazzjoni u l-funzjonament tas-SEAE, id-Direttorat tas-Sigurtà għandu jkun meghjun mis-servizzi kompetenti tal-Istati Membri.

5. Il-Kap ta' kull Delegazzjoni tal-Unjoni għandu jkun responsabbli għall-implimentazzjoni tal-miżuri kollha li jirrigwardaw is-sigurtà tad-Delegazzjoni, u għandu jiehu hsieb is-sigurtà u s-sikurezza tal-persunal, il-viżitaturi, l-assi fiżiċi u l-informazzjoni tad-Delegazzjoni. Huwa għandu jkun meghjun f'dawn l-inkarigi mid-Direttorat tas-Sigurtà tas-SEAE, mill-persunal tad-Delegazzjoni li jeżercita dmirijiet u funzjonijiet dedikati, u minn persunal tas-sigurtà dedikat stazzjonat fejn neċessarju.

6. Qieghed jiġi b'dan stabbilit Kumitat tas-Sigurtà. Ir-Rappreżentant Għoli għandu jitlob il-pariri tal-Kumitat tas-Sigurtà, li għandu jeżamina u jivvaluta kull kwistjoni ta' sigurtà fl-ambitu ta' din id-Deciżjoni u jaġmel rakkomandazzjonijiet kif xieraq. Il-Kumitat tas-Sigurtà għandu jikkonsisti f'esperti rilevanti tas-sigurtà li jirrapprezentaw lill-Istati Membri kollha, is-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill u d-Direttorat tas-Sigurtà tal-Kummissjoni Ewropea. Huwa għandu jkun ippresjedut mir-Rappreżentant Għoli, jew id-delegat appuntat tiegħu, u għandu jiltaqa' skont l-istruzzjonijiet li jinghata mir-Rappreżentant Għoli jew fuq talba ta' xi wiehed mill-membri tiegħu. Il-Kumitat tas-Sigurtà għandu jorganizza l-attivitajiet tiegħu b'tali mod li jkun jista' jaġmel rakkomandazzjonijiet dwar kull qasam speċifiku tas-sigurtà fl-ambitu ta' din id-Deciżjoni.

7. Il-Kap tad-Direttorat tas-Sigurtà tas-SEAE għandu jiltaqa' b'mod regolari, u kull meta jkun mehtieg, mad-Direttur tas-Sigurtà tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill u mad-Direttur tad-Direttorat tas-Sigurtà tal-Kummissjoni Ewropea sabiex jiddiskuti magħhom oqsma ta' interess komuni.

Artikolu 10

Sigurtà tal-missjonijiet tas-CSDP u l-EUSR

Ir-responsabbiltà ta' kull Kap ta' Missjoni jew Rappreżentant Speċjali tal-UE (EUSR) fir-rigward tas-sigurtà tal-missjoni jew grupp hija stabbilita fid-Deciżjoni tal-Kunsill li tistabbilixxi l-missjoni jew tappunta l-EUSR. Kull Kap ta' Missjoni jew EUSR jista' jkun meghjun mid-Direttorat tas-Sigurtà tas-SEAE sabiex jiżgura li l-politika approvata mill-Kunsill dwar is-sigurtà tal-Persunal stazzjonat barra mill-UE f'kapacità operattiva skont it-Titolu V, Kapitolu 2, tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea huwa implimentat b'mod shih. Mekkanizmi xierqa ta' koordinazzjoni għandhom jiġu stabbiliti għal dan il-għan.

Artikolu 11

Spezzjonijiet tas-sigurtà

1. Ir-Rappreżentant Għoli għandu jiżgura li jsiru spezzjonijiet tas-sigurtà sabiex tiġi vverifikata l-konformità mar-regoli u r-regolamenti tas-sigurtà għall-harsien tal-persunal, l-assi fiżiċi u l-informazzjoni fi hdan is-SEAE u fil-missjonijiet stabbiliti taht it-Titolu V, Kapitolu 2 tat-TUE.

2. Is-SEAE jista' jaġmel użu, kif mehtieg, minn għarfien espert fl-Istati Membri, is-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill u l-Kummissjoni Ewropea.

3. Ir-Rappreżentant Għoli għandu jadotta programm annwali ta' spezzjonijiet tas-sigurtà.

Artikolu 12

Pjanar tal-kontinwità tal-attività

Id-Direttorat tas-Sigurtà tas-SEAE għandu jassisti lis-Segretarju Ġenerali Eżekuttiv fil-ġestjoni tal-aspetti relatati mas-sigurtà tal-proċessi tal-attività tas-SEAE bhala parti mill-Ippjanar tal-Kontinwità tal-Attività globali tas-SEAE.

Artikolu 13

Dhul fis-seħh

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-firma tagħha.

Magħmul fi Brussell, il-15 ta' Ġunju 2011.

Ir-Rappreżentant Għoli
C. ASHTON

INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

Informazzjoni mibghuta mill-Ungerija dwar l-implimentazzjoni tad-Direttiva 2010/35/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

(2011/C 304/06)

Skont l-Artikolu 34 tad-Direttiva 2010/35/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Ġunju 2010 dwar apparat ta' pressjoni li jista' jingarr, l-Ungerija għarrfet lill-Kummissjoni li:

- l-Ungerija se tapplika d-dispożizzjoni tranżitorja 1 tal-Anness II tad-Direttiva 2010/35/UE,
- il-kodiċi tal-kulur applikabbli fi hdan it-territorju tal-Ungerija għall-apparat tal-pressjoni li jista' jingarr huwa stipulat fid-Digriet Nru 14/1998 tal-Ministeru tal-Ekonomija tas-27 ta' Novembru 1998 dwar ir-regolamenti tas-sigurtà għaċ-ċilindri tal-gass.

Informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri dwar l-għeluq tas-sajd

(2011/C 304/07)

F'konformità mal-Artikolu 35(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jstabbilixxi sistema Komunitarja ta' kontroll għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd ⁽¹⁾, ittiedet deċiżjoni biex is-sajd jingħalaq kif deskritt fit-tabella ta' hawn taht:

Data u hin tal-għeluq	5.9.2011
Tul ta' żmien	5.9.2011-31.12.2011
Stat Membru	Il-Portugall
Stokk jew Grupp ta' stokkijiet	BUM/ATLANT
Speċi	Marlin blu (<i>Makaira nigricans</i>)
Żona	L-Oċean Atlantiku
Tip(i) ta' bastimenti tas-sajd	—
Numru ta' referenza	—

Holqa elettronika għad-deċiżjoni tal-Istat Membru:

http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_mt.htm

(¹) ĠU L 343, 22.12.2009, p. 1.

Informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri dwar l-għeluq tas-sajd

(2011/C 304/08)

F'konformità mal-Artikolu 35(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jstabbilixxi sistema Komunitarja ta' kontroll għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd ⁽¹⁾, ittiedet decizjoni biex is-sajd jingħalaq kif deskritt fit-tabella ta' hawn taht:

Data u ħin tal-għeluq	7.9.2011
Tul ta' żmien	7.9.2011-31.12.2011
Stat Membru	Franza
Stokk jew Grupp ta' stokkijiet	WHB/1X14
Speċi	Stokkafixx (<i>Micromesistius poutassou</i>)
Żona	L-ilmijiet tal-UE u l-ilmijiet internazzjonali taż-żoni I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIA, VIIIB, VIID, VIIE, XII u XIV
Tip(i) ta' bastimenti tas-sajd	—
Numru ta' referenza	959469

Holqa elettronika għad-decizjoni tal-Istat Membru:

http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_mt.htm

⁽¹⁾ ĠU L 343, 22.12.2009, p. 1.

Informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri dwar l-għeluq tas-sajd

(2011/C 304/09)

F'konformità mal-Artikolu 35(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jstabbilixxi sistema Komunitarja ta' kontroll għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd ⁽¹⁾, ittiehdet deċiżjoni biex is-sajd jingħalaq kif deskritt fit-tabella ta' hawn taht:

Data u ħin tal-għeluq	13.8.2011
Tul ta' żmien	13.8.2011-31.12.2011
Stat Membru	Il-Belġju
Stokk jew Grupp ta' stokkijiet	PLE/8/3411
Speċi	Barbun tat-tbajja' (<i>Pleuronectes platessa</i>)
Żona	Iż-żoni VIII, IX u X; l-ilmijiet tal-UE ta' CECAF 34.1.1
Tip(i) ta' bastimenti tas-sajd	—
Numru ta' referenza	870462

Holqa elettronika għad-deċiżjoni tal-Istat Membru:

http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/fishing_rules/tacs/index_mt.htm

(1) ĠU L 343, 22.12.2009, p. 1.

V

(Avviżi)

ATTI OHRAJN

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Publikazzjoni ta' applikazzjoni skont l-Artikolu 6(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 510/2006 dwar il-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografici u d-denominazzjonijiet tal-orijini għall-prodotti agrikoli u l-oġġetti tal-ikel

(2011/C 304/10)

Din il-publikazzjoni tagħti d-dritt għal oġġezzjoni għall-applikazzjoni skont l-Artikolu 7 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 510/2006 ⁽¹⁾. Id-dikjarazzjonijiet ta' oġġezzjoni għandhom jaslu għand il-Kummissjoni fi żmien sitt xhur mid-data ta' din il-publikazzjoni

DOKUMENT UNIKU

IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 510/2006

"NOSTRANO VALTROMPIA"

Nru KE: IT-DPO-0005-0823-22.09.2010

IGP () DPO (X)

1. Isem:

"Nostrano Valtrompia"

2. Stat membru jew pajjiż terz:

L-Italja

3. Deskrizzjoni tal-prodott agrikolu jew tal-oġġett tal-ikel:

3.1. Tip ta' prodott:

Kategorija 1.3. Ġobon

3.2. Deskrizzjoni tal-prodott li għalih japplika l-isem fil-punt (1):

Il-ġobon "Nostrano Valtrompia" DPO huwa ġobon nofsu mxahham b'qalba iebes hafna, li jiġi prodott matul is-sena kollha, minn halib nej miżjud biż-żagħfran. Il-karatteristiċi tal-prodott meta jinħareġ għall-konsum huma l-forma ċilindrika tal-qoxra tal-ġenb li tkun kważi dritta: d-dijametru jkun bejn 30 u 45 ċm u l-ġholi tal-qoxra tal-ġenb ivarja bejn 8 u 12-il ċentimetru; il-piż tal-forma jista' jvarja bejn 8 u 18-il kilogramm; il-qoxra hija iebes u tippreżenta kuluri li jvarjaw mill-isfar fil-kannella għall-isfar hamrani; il-qalba tkun iebes, iżda mhux imrammla żżejjed, u għandu mnejn ikollha toqob irqaq ta' daqs li jvarja bejn medju u fini li jkunu mqassmin b'mod uniformi; il-qalba għandha toġhma u aroma

(1) ĠU L 93, 31.3.2006, p. 12.

qawwijn u intensi, minghajr ebda hjiel ta' acidità meta l-maturazzjoni tkun minima filwaqt li meta l-prodott ikun immatura hafna, din tippreżenta hjiel punġenti li bilkemm jintieghem; il-kulur tal-qalba huwa isfar minn lewn it-tibna b'tendenza lejn l-isfar hadrani. Il-kontenut tax-xaħam tal-ġobon bhala tali jvarja bejn 18 u 28 %, filwaqt li l-kontenut fuq is-sustanza niexfa jvarja bejn 27,5 u 42 %; il-kontenut massimu ta' umdità huwa ta' 36 % tal-ġobon bhala tali; it-tul tal-maturazzjoni minima huwa ta' 12-il xahar.

3.3. Materja prima (għall-prodotti pproċessati biss):

Il-halib jiġi miż-żona tal-produzzjoni u jinkiseb minn baqar tar-razza kannella (bruna) u li għallinqas 90 % tat-total tagħhom huma rreġistrati fil-Ktieb tar-Razza. L-10 % li jibqa' jistgħu jkunu ġejjin minn razez ohra jew mit-tahlit ta' bejniethom. Iż-żieda taż-żagħfran hija prevista fi kwantitajiet li jvarjaw bejn 0,05 u 0,2 g għal kull 100 Kg. ta' halib.

3.4. Għalf (għall-prodotti li ġejjin mill-annimali biss):

Mill-inqas 75 % tat-total tas-sustanza niexfa tal-porzjon tal-għalf jikkonsisti f'haxix jew huxliet minn hxejjex differenti, filwaqt li l-konċentri ta' ċereali, legumi u sottoprodotti tagħhom, melh tar-ragħa u kumplessi tal-minerali u tal-vitami li jintużaw bhala supplimenti ma għandhomx jaqbuż l-25 % tas-sustanza niexfa tal-porzjoni tal-għalf.

L-annimali għandhom jingħataw għalf li jinkludi haxix u/jew huxliet minn hxejjex differenti, li jkun fihom essenzi selvaġġi tal-mergħat fosthom *Dactylis glomerata*, *Festuca ovina*, *Poa annua*, *Phleum pratense* u *Trifolium montanum* li jkunu ġejjin mit-territorju deskritt fil-punt 4, fi kwantità li hija biżżejjed biex tigarantixxi mill-inqas 50 % tar-razzjon mehtieg kuljum tat-total tal-porzjon, espressa f'sustanza niexfa.

Fil-perjodu bejn Ġunju u Settembru jiġi pprattikat ir-ragħa fil-muntanji jew fl-art baxxa għal mill-inqas 60 ġurnata, skont il-kundizzjonijiet tat-temp. Il-bhejjem bovini ma jingħatawx insilati jew qamhirrun għall-ikel.

3.5. Stadji speċifiċi fil-produzzjoni li għandhom isiru fiż-żona ġeografika definita:

Il-produzzjoni tal-halib, il-fażijiet tal-ipproċessar tiegħu, il-maturazzjoni, l-ghorik u d-dlik biż-żejt tal-forom tal-ġobon, għandhom isiru fiż-żona ġeografika ddefinita skont iż-żmien u l-metodi tal-produzzjoni tradizzjonali.

3.6. Regoli speċifiċi dwar it-tqattigh, il-hakk, l-ippakkjar, eċc.:

Il-ġobon "Nostrano Valtrompia" jiġi kkummerċjalizzat shih jew imqatta' f'porzjonijiet. It-tqattigh tal-ġobon jista' ssir f'biċċiet ta' piz li jvarja iżda li fi kwalunkwe każ irid ikollhom parti mill-qoxra tal-ġenb li tixhed l-oriġini tal-ġobon. Il-porzjonijiet jistgħu jkunu ppakkjati minn qabel kemm f'pakketti minghajr arja jew inkella f'pakketti ta' arja modifikata.

3.7. Regoli speċifiċi dwar it-tikkettar:

Il-ġobon "Nostrano Valtrompia" DPO jiġi kkummerċjalizzat shih u/jew imqatta' f'porzjonijiet u jinhareg għall-konsum bil-logo li jidentifikah, flimkien mal-kitba "Nostrano Valtrompia" ripetuta iktar minn darba u bin-numru tal-matrikulazzjoni, ittimbrati mal-qoxra tal-ġenb tal-qaleb. Tista' titqiegħed karta tonda fuq wiċċ minnhom, bil-logo ta' identifikazzjoni li jinkludi l-kitba Nostrano Valtrompia DOP. bil-logo tal-UE maġenbha.

4. Definizzjoni fil-qosor taż-żona ġeografika:

Iż-żona tal-produzzjoni u tal-maturazzjoni tal-ġobon "Nostrano Valtrompia" DPO tagħmel parti mill-muniċipalitajiet tal-Provinċja ta' Brescia li jinsabu fil-wied magħruf bhala Valle Trompia, li huma Bovegno, Bovezzo, Brione, Caino, Collio, Concesio, Irma, Gardone Val Trompia, Lodrino, Lumezzane, Marcheno, Marmentino, Nave, Pezzaze, Polaveno, Sarezze, Tavernole sul Mella, Villa Carcina, kif ukoll iż-żona fil-muntanji tal-muniċipalità ta' Gussago li tinkludi fiha partijiet minn Quarone u Civine.

5. Rabta maż-żona ġeografika:

5.1. *Speċifità taż-żona ġeografika:*

Il-ġobon “Nostrano Valtrompia” DPO huwa prodott f'ambjent ġeografiku kkaratterizzat minn ġnub ta' muntanji weqfin, b'war dojoq li jinsabu f'qiegħ il-wied u merghat tal-muntanji fuq artijiet weqfin fejn jikbru essenzi selvaġġi tal-mergħa bħalma huma d-Dactylis glomerata, Festuca ovina, Poa annua, Phleum pratense, Trifolium montanum, eċċ.. Dawn l-essenzi, kemm jekk jittieklu friski mill-baqar tar-razza Bruna matul il-perjodu tas-sajf jew inkella f'forma ta' ħuxlief matul il-bqija tas-sena, jikkontribwixxu għall-karatteristiċi organolettiċi tal-halib minhabba li l-komponenti aromatiċi tagħhom jgħaddu direttament fil-halib. L-istess fatturi ġeografici wasslu biex ikun hemm kontinwazzjoni ta' struttura ta' produzzjoni li hija ffurmata l-iktar minn azjendi individwali żgħar li jipproduċu l-halib, jipproċessawh f'ġobon u mbagħad jimmaturawh. B'dan il-mod, fil-Valle Trompia jissokta r-rwol tradizzjonali li min irabbi l-bhejjem fl-istess waqt ikun jipproduċi l-ġobon u jimmaturah, u b'hekk tiġi żgurata identità qawwija ta' produzzjoni b'katina qasira. Id-dimensjoni tal-familja fl-organizzazzjoni produttiva tiżgura li jinżammu l-bosta Prattiki tradizzjonali fil-Valle Trompia, bħal pereżempju l-hila li wiehed jipproduċi għodda għalih stess li tintuża fl-ipproċessar tal-ġobon jew għad-dlik tal-qoxra u finalment din id-dimensjoni tirrapprezenta l-mod ta' kif l-għarfien jiġi trażmess oralment.

5.2. *Speċifità tal-prodott:*

Il-ġobon “Nostrano Valtrompia” DPO huwa kkaratterizzat minn kontenut baxx hafna ta' umdità u ta' xaham li jirriżultaw f'konsistenza iebes, minkejja li mhux imrammla żzejjed. In-nuqqas ta' hjiel aċiduż fit-toghma, li huwa tipiku tal-bilanċ fil-fermentazzjoni tal-mikroflora awtoktona tal-halib nej, hija karatteristika oħra. Il-kulur tal-qalba huwa isfar minn lewn it-tibna, anke minhabba l-użu taż-żagħfran, b'tendenza li jagħti lejn l-isfar hadrani, filwaqt li l-qoxra hija iebes u b'kulur li jvarja bejn isfar li jagħti fil-kannella għal isfar hamrani, minhabba t-trattamenti tad-dlik biż-żejt tal-qoxra li jippreservaw il-ġobon milli jitlef wisq umdità.

5.3. *Rabta kawżali bejn iż-żona ġeografika u l-kwalità jew il-karatteristiċi tal-prodott (għal DPO) jew il-kwalità speċifika, ir-reputazzjoni jew karatteristiċi oħra tal-prodott (għal IGP):*

L-istruttura irregolari u mħarbtat-territorju wasslet għal frammentazzjoni forzata tal-attivitàjiet produttivi u serviet ta' diżinceniv biex l-ipproċessar tal-ġobon isir b'mod industrijali. B'hekk, matul iż-żmien żviluppaw orgnizzazzjonijiet azjendali bbażati fuq azjendi zootekniki żgħar li jipproċessaw il-halib li jipproduċu huma stess. Fil-fatt is-sistema kompleksa tal-orografija, li tinkludi żoni tal-mergħa fil-muntanji f'altitudini ta' iktar minn 1 800 metru 'l fuq mil-livell tal-baħar kif ukoll id-diffikultajiet tat-trasport fiż-żona tal-produzzjoni, minn dejjem kienu jikkundizzjonaw il-metodi tal-ġbir u tal-ipproċessar tal-halib, li sal-lum għadhom isiru bi bramel/tankijiet jew friskaturi fl-azjendi fejn jiġi pproċessat il-halib prodott minnhom stess. Dawn il-fatturi kollha flimkien marbutin maż-żona ġeografika u mat-tekniki tax-xogħol tradizzjonali jiddeterminaw l-ispeċifità tal-halib u jikkontribwixxu għalhekk għall-karatteristiċi tan-“Nostrano Valtrompia”. B'mod speċifiku, il-krema li b'mod spontanju titla' fil-wiċċ tal-halib tippermetti tnaqqis sinifikanti fil-kontenut tax-xaham tal-halib li jkun mahsub li jintuża għall-produzzjoni tal-ġobon u fl-istess waqt din tikkontribwixxi biex tiżviluppa mikroflora awtoktona fil-halib li hija importanti għall-proċess ta' maturazzjoni u għall-karatteristiċi tat-toghma tal-ġobon. L-azzjoni kombinata tal-mikroflora awtoktona preżenti fil-halib nej tal-kaldarun tippermetti aċidifikazzjoni korretta tal-baqta u matul il-maturazzjoni tikkontribwixxi għall-produzzjoni ta' kwantità importanti ta' peptidi u aminoaċidi liberi li jkkaratterizzaw il-proprietajiet tal-palat u tat-toghma filwaqt li jnehħu l-hjiel aċiduż mit-toghma tal-ġobon.

Matul il-perjodu ta' maturazzjoni tal-ġobon “Nostrano Valtrompia” DPO, il-produtturi jżommu l-prattika tad-dlik biż-żejt tal-forma biex jiġi evitat li l-ilhiq minn kmieni tal-valur massimu tal-kontenut ta' umdità (36 %) jaffettwa l-attività tal-enzimi b'mod negattiv, u b'hekk ibiddel għall-agħar il-karatteristiċi ta' toghma qawwija.

Barra minn hekk, il-prattika taż-żieda taż-żagħfran fil-halib jew fit-tahlita tax-xorrox u baqta tippermetti li tittejjeb id-dehra tal-qalba tal-ġobon li, f'każ li ma jiżdiedx iż-żagħfran tikseb ton hadrani żzejjed minhabba fatturi marbutin mal-ixkumatura parzjali tal-halib u l-ghalf tal-baqar.

Fil-Valle Trompia, jiddomina r-rwol ta' min irabbi l-bhejjem li jkun ukoll il-produttur tal-ġobon u dak responsabbli mill-maturazzjoni tiegħu. Għaldaqstant, il-biċċa l-kbira tal-katina tal-produzzjoni issir minn persuna wahda. F'dan il-kuntest, wiehed juża tekniki komuni li jgħaddu minn generazzjoni għall-oħra.

Iż-żieda taż-żagħfran, l-użu tal-kaldaruni tar-ram u ta' għodda li spiss ikunu prodotti mill-istess produtturi tal-ġobon, bħalma huma l-hawwada, l-għodda tat-tahlit u l-ixkumatur u l-użu taż-żejt tal-kittien matul il-maturazzjoni jixhdu ż-żamma tal-metodu tal-ipproċessar tal-halib kif kien fl-imghoddi, li jippermetti li jkiseb in-“Nostrano Valtrompia,” li huwa ġobon li jesprimi l-kultura umana u agrikola tat-territorju tal-produzzjoni.

Referenza għall-pubblikazzjoni tal-ispeċifikazzjoni tal-prodott:

(L-Artikolu 5(7) tar-Regolament (KE) Nru 510/2006)

It-test shiħ tal-ispeċifikazzjoni tal-prodott jinsab fuq is-sit tal-internet li ġej:

<http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

jew

billi wiehed imur direttament fil-paġna ewlenija tas-sit elettroniku tal-Ministeru għall-Politika Agrikola, l-Ikel u l-Forestrija (<http://www.politicheagricole.it>) u mbagħad jikklikkja fuq il-kliem “Qualità e sicurezza” (fuq in-naħa tax-xellug tal-iskrin), u fl-aħħar jikklikkja fuq il-kliem “Disciplinari di Produzione all’esame dell’UE”.

**Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni skont l-Artikolu 6(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 510/2006
dwar il-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografiki u d-denominazzjonijiet tal-orġini għall-prodotti
agrikoli u l-oġġetti tal-ikel**

(2011/C 304/11)

Din il-pubblikazzjoni tagħti d-dritt għall-oġġezzjoni skont l-Artikolu 7 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 510/2006 ⁽¹⁾. Id-dikjarazzjonijiet ta' oġġezzjoni għandhom jaslu għand il-Kummissjoni fi żmien sitt xhur mid-data ta' din il-pubblikazzjoni.

DOKUMENT UNIKU

IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 510/2006

“SQUACQUERONE DI ROMAGNA”

Nru KE: IT-PDO-0005-0794-04.12.2009

IĠP () DPO (X)

1. Isem:

“Squacquerone di Romagna”

2. Stat Membru jew pajjiż terz:

L-Italja

3. Deskrizzjoni tal-prodott agrikolu jew tal-oġġett tal-ikel:

3.1. Tip ta' prodott:

Klassi 1.3. – Ġobon

3.2. Deskrizzjoni tal-prodott li għalih japplika l-isem fil-punt 1:

L-iSquacquerone di Romagna DPO huwa ġobon artab li jimmatūra malajr, magħmul mill-halib tal-baqra miż-żona ġeografika ddefinita fil-punt 4. Meta johroġ għall-konsum, il-ġobon Squacquerone di Romagna DPO għandu jkollu l-karatteristiċi li ġejjin:

Karatteristiċi morfologiċi:

Piż: il-ġobon Squacquerone di Romagna DPO jiżen bejn 0,1 kg u 2 kg.

Dehra: il-ġobon Squacquerone di Romagna DPO huwa lewn abjad madriperla, u għandu jkun minghajr skorċa jew qoxra.

Forma: tiddependi mir-riċipjent li fih jitqiegħed il-ġobon, billi l-konsistenza kremuża ħafna tiegħu ma tippermettilux jieħu forma kompatta.

Karatteristiċi fiżiċi u kimiċi: kontenut tax-xaħam (tal-materjal niexef): bejn 46 % u 55 %; umdità: bejn 46 % u 65 %; karatteristiċi mikrobijologiċi: pH ta' bejn 4,95 u 5,30.

Karatteristiċi organolettiċi:

Toghma: pjaċevoli, ħelwa, kemxejn aċiduża, b'laqta sottili ta' melh.

Riħa: delikata, tipika tal-halib, bi ħjiel ta' ħaxix.

⁽¹⁾ ĠU L 93, 31.3.2006, p. 12.

Konsistenza: ratba, kremuża, tehel, tinhall jew tindilek faċilment.

3.3. *Materja prima (għall-prodotti pproċessati biss):*

L-iSquacquerone di Romagna DPO huwa ġobon artab magħmul mill-halib shih tal-baqra, tar-razez imrobbija fiż-żona ġeografika ddefinita fil-punt 4, jiġifieri l-Frisona Italiana, il-Bruna Alpina u r-Romagnola.

3.4. *Għalf (għall-prodotti li ġejjin mill-annimali biss):*

Tal-anqas 60 % mill-materjal niexef tad-dieta tal-baqar għandu jkun tal-ħaxix u tal-ħaxix maħżun, issupplimentat bl-għalf.

Il-ħaxix u l-ħaxix maħżun jikkonsistu minn legumi u hxejjex li jikbru esklussivament fiż-żona ġeografika definita fil-punt 4.

Ta' min jiġi indikat li l-firxa wiesgħa ta' speċijiet ta' ħaxix tinkludi pjanti mediċinali varji, fosthom, partikularment, l-ispeċijiet *Pomposa, Classe, Garisenda, Delta u Prosementi*.

L-għalf huwa sors ta' alimentazzjoni konċentrata u b'livell għoli ta' enerġija, u jista' jinkludi:

- (1) proteini: żrieragħ shah u ħbub tal-legumi, bħas-sojja, il-ful, il-ġirasol u l-piżelli, kif ukoll dqiq tas-sojja u tal-ġirasol.
- (2) għalf bil-fibra bħal qalba niexfa, il-ħliefa u l-qxur tas-sojja.
- (3) enerġija: żrieragħ tal-qamħirrum, xgħir, sorgu, qamħ, ħafur, żjut veġetali, żejt tas-sojja, żrieragħ shah tal-kittien imqaxxin.

3.5. *Stadji speċifiċi tal-produzzjoni li jridu jsiru fiż-żona ġeografika identifikata:*

L-istadji speċifiċi tal-produzzjoni li għandhom isiru fiż-żona ġeografika ddefinita: il-produzzjoni u l-ipproċessar tal-halib.

3.6. *Regoli speċifiċi għat-tqattigh, għall-ħakk, għall-ippakkjar, eċc.:*

L-iSquacquerone di Romagna għandu jiġi ppakkjat fiż-żona ġeografika ddefinita. Billi huwa mingħajr skorċa u jista' jittiekel kollu kemm hu, il-ġobon huwa partikularment soġġett għat-tniġġis wara l-produzzjoni, u għaldaqstant għat-tahsir minhabba zieda fil-batterji fl-ambjent, li jistgħu jmissu ma' wiċċ il-prodott f'kull stadju. Barra minn hekk, minhabba li dan huwa prodott frisk, għandu jiġi evitat kwalunkwe tkabbir mikrobiku fl-iSquacquerone di Romagna, waqt li jkun jinsab għall-bejgħ. Biex jiġu evitati r-riskji ta' tahsir, il-prodott għandu jiġi ppakkjat fl-istess impjant iċċertifikat ta' produzzjoni. Il-materjal ewlieni għall-ippakkjar tal-iSquacquerone di Romagna DPO huwa l-karta tal-ikel, jew reċipjenti magħmulin apposta u adattati għall-konsistenza ratba u kremuża tal-prodott.

3.7. *Regoli speċifiċi għat-tikkettar:*

L-ippakkjar tal-ġobon prodott skont din l-ispeċifikazzjoni għandu juri l-kitba "Squacquerone di Romagna — Denominazione d'Origine Protetta" jew "Squacquerone di Romagna — DOP", flimkien mal-logo tal-UE. It-tikketta għandha ġgib ukoll l-isem, l-isem kummerċjali, u l-indirizz tal-produttur/pakkjatur. Il-prodott għandu jinżamm f'temperatura ta' bejn 0 °C u + 6 °C, u t-temperatura massima għall-ħżin għandha tkun indikata fuq it-tikketta. It-tikketta għandha tinhemeż mat-tgeżwir li jiproteġi l-ġobon minn barra, u għandha turi l-kliem "Squacquerone di Romagna" fil-font Sari Extra Bold, bil-korsiv, bil-blu Pantone Nru 2747 u bl-abjad, u b'daqs proporzjonali għall-pakkett. Kwalunkwe zieda ta' dettalji oħra mhux speċifikati hawnhekk hija pprojbata.

4. Definizzjoni fil-qosor taż-żona ġeografika:

Iż-żona ta' produzzjoni tal-iSquacquerone di Romagna DPO tinkludi l-provinċji li ġejjin tar-Reġjun ta' Emilia-Romagna: Ravenna, Forlì-Cesena, Rimini, Bologna; u parti mit-territorju tal-provinċja ta' Ferrara, delimitata bejn l-iStrada Statale n. 64 (Porrettana) fil-Punent u x-xmara Po fit-Tramuntana.

5. Rabta maż-żona ġeografika:

5.1. Speċifità taż-żona ġeografika:

Iż-żona li fiha jiġi prodott il-ġobon Squacquerone di Romagna DPO hija karatterizzata minn artijiet li jinsabu 'l fuq mill-pjanura alluvjali. Dawn l-artijiet jintużaw għat-*tkabbir taċ-ċereali*, *hxejjex għall-ġhalf*, u *wċuħ intensivi speċjalizzati*. Il-klima taż-żona ta' produzzjoni tal-iSquacquerone di Romagna DPO huwa tat-tip *subkontinentali moderat*. Minn *żmien il-qedem*, iż-żona tal-oriġini ta' dan il-ġobon rat il-preżenza ta' *azjendi agrikoli ddedikati fuq kollox għall-produzzjoni ta' wċuħ veġetali*, u għat-*trobija limitata tal-bhejjem għall-halib u għall-ħdim fir-raba' (ħrit, eċċ.)*. Parti mill-halib użat għall-konsum mill-bniedem kienet tiġi *pproċessata fil-ġobon Squacquerone di Romagna*, bil-ghan li l-bdiewa jissupplimentaw id-dhul tagħhom bit-tpartit.

L-istudji li saru dwar il-ġobon Squacquerone di Romagna DPO *ħarġu fid-dieher il-karatteristiċi tal-kulturi naturali li jintużaw*, u *wrew uniformità żgura fl-ispeċijiet tal-batterji li fiħ, jiġifieri l-bijotipi indiġeni tal-iStreptococcus thermophilus*. Dawn il-kulturi naturali jiġu *żviluppatti ffermentaturi fiż-żona ġeografika ddefinita fil-punt 4*, dejjem bl-użu ta' *halib li ġej mill-istess żona*.

It-tekniki tal-produzzjoni, li baqgħu simili *ħafna għall-metodi storiċi*, għandhom *iqisu li ż-żminijiet għall-produzzjoni tal-ġobon iwarjaw skont l-istaġun*, b'perjodi itwal *fix-xitwa u iqsar fis-sajf*. Il-hila u l-esperjenza tal-produtturi huma *importanti biex tinkiseb il-konsistenza t-tajba tal-ġobon*.

5.2. Speċifità tal-prodott:

Il-karatteristiċi ewlenin li jagħzlu l-iSquacquerone di Romagna minn *ġobnijiet rotob oħrajn ta' matu-razzjoni rapida huma l-lewn abjad madriperla u r-riħa delikata, tipika tal-halib, bi ħjiel ta' hwawar*.

Madankollu, l-iktar *karatteristika li wasslet għall-prestiġju tal-iSquacquerone di Romagna hija l-konsistenza kremuża u ġelatinuża tiegħu*, il-fatt li *jindilek faċilment minħabba li huwa artab ħafna*.

5.3. Rabta kawżali bejn iż-żona ġeografika u l-kwalità jew il-karatteristiċi tal-prodott (għad-DPO) jew il-kwalità, ir-reputazzjoni jew karatteristiċi oħra speċifiċi tal-prodott (għall-IĠP):

Il-karatteristiċi tal-ġobon Squacquerone, *partikularment il-kremozità tiegħu u l-fatt li faċli ħafna jindilek, huma dovuti għat-tip tal-halib użat fil-produzzjoni tiegħu*, bi *proprietajiet speċifiċi bħal-livell baxx ta' proteini u tax-xaħam*. In-nuqqas ta' *proteini u tax-xaħam ġej mid-dieta mogħtija lill-baqar, iddeterminata, min-naħa tagħha, miż-żona ġeografika ddefinita*.

Fi kliem iktar *preċiż*, il-kwalitajiet speċifiċi tal-haxix imkabbar *esklussivament fiż-żona ġeografika ddefinita fil-punt 4*, li fiħ *kontenut ġhani taz-zokkor u tal-fibra li tiġi ddiġerita faċilment, jipprovd u lill-baqar b'dieta karatteristika*. Din id-dieta *tispikka għal-livell baxx ta' kontributi enerġetiċi mix-xaħam u mil-lamtu*, u l-enerġija mogħtija *mill-haxix tipiku tal-mergħat taż-żona tagħmel tajjeb għal dan*. B'hekk *jinkiseb halib b'livell baxx ta' proteina u tax-xaħam*, li min-naħa tiegħu *jwassal għall-karatteristiċi tipiċi tal-iSquacquerone, jiġifieri l-konsistenza ratba tiegħu (bl-ebda nervitura, kemxa, eċċ.)*. Dan il-halib *jipproduċi l-karatteristiċi organolettiċi deskritti fil-punt 3.2, fosthom il-konsistenza ratba u kremuża, it-togħma helwa u kemxejn aċiduża, u r-riħa delikata bi ħjiel ta' haxix*.

Barra minn hekk, *bis-saħħa tal-esperjenza tal-produtturi li jadattaw b'suċċess iż-żminijiet tal-produzzjoni tal-ġobon skont l-istaġuni, jirnexxihom jevitaw li l-ġobon isir qisu tal-ġibs jew aktar sfiq milli suppost*.

Rabta importanti ohra bejn iż-żona ġeografika ddefinita u l-iSquacquerone di Romagna hija l-użu tar-razez indiġeni. Fejn tidhol it-tassonomija, l-i*Streptococcus thermophilus* hija l-ispeċi identifikata fil-kulturi naturali kollha studjati, u dan jikkarakterizza l-mikroflora tal-halib tipika tal-iSquacquerone di Romagna DPO. Il-bijotipi varji iżolati juru ċerti karatteristiċi fiżjoloġiċi u bijokimiċi li ma jinstabux fil-ġabra ta' razez fil-kollezzjonijiet internazzjonali. Dan jerga' johroġ fid-dieher in-natura unika u speċifika tal-firxa ta' batterji użata fil-produzzjoni tal-iSquacquerone di Romagna. Il-bijotipi indiġeni tal-i*Streptococcus thermophilus* ġew iżolati minn diversi kampjuni tal-halib nej, meħudin minn għadd ta' azjendi fiż-żona tradizzjonali ta' produzzjoni tal-ġobon. Dawn il-bijotipi jistgħu għaldaqstant jitqiesu bhala indiġeni, u flimkien jikkostitwixxu l-ġhelm karatteristiku tal-mikrobi assoċjati b'riżultat tas-selezzjoni naturali u umana, fin-niċċa ekoloġika speċifika li tidistingwi din iż-żona partikulari tal-Italja.

Referenza għall-pubblikazzjoni tal-ispeċifikazzjoni:

(L-Artikolu 5(7) tar-Regolament (KE) Nru 510/2006)

Din l-Amministrazzjoni bdiet il-proċedura nazzjonali ta' oġġezzjoni, imsemmija fl-Artikolu 5(5) tar-Regolament (KE) Nru 510/2006, għall-proposta ta' reġistrazzjoni tad-denominazzjoni protetta tal-orijini "Squacquerone di Romagna" fil-*Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana*, n. 75, tat-30 ta' Marzu 2006.

It-test ikkonsolidat tal-ispeċifikazzjoni tal-prodott jinsab fil-paġna elettronika li ġejja:

<http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

Inkella, it-test jista' jinstab ukoll billi wiehed jidhol direttament fil-paġna ewlenija tal-websajt tal-Ministeru għall-Politika Agrikola, tal-Ikel u tal-Forestrija (<http://www.politicheagricole.it>), u jikklikkja fuq "Qualità e sicurezza" (fuq il-lemin tal-iskrin), u mbagħad fuq "Disciplinari di Produzione all'esame".

Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni skont l-Artikolu 6(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 510/2006 dwar il-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografiċi u d-denominazzjonijiet tal-orijini għall-prodotti agrikoli u l-oġġetti tal-ikel

(2011/C 304/12)

Din il-pubblikazzjoni tagħti d-dritt għal oġġezzjoni għall-applikazzjoni skont l-Artikolu 7 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 510/2006 ⁽¹⁾. Id-dikjarazzjonijiet ta' oġġezzjoni għandhom jaslu għand il-Kummissjoni fi żmien sitt xhur mid-data ta' din il-pubblikazzjoni.

DOKUMENT UNIKU

IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 510/2006

“UVA DI PUGLIA”

Nru KE: IT-PGI-0005-0653-11.10.2007

IĠP (X) DPO ()

1. Isem:

“Uva di Puglia”

2. Stat Membru jew pajjiż terz:

L-Italja

3. Deskrizzjoni tal-prodott agrikolu jew tal-oġġett tal-ikel:

3.1. Tip ta' prodott:

Klassi 1.6. Frott, haxix u ċereali, friski jew ipproċessati.

3.2. Deskrizzjoni tal-prodott li japplika għalih l-isem ta' (1):

L-IĠP “Uva di Puglia” huwa riservat għall-gheneb tal-mejda tal-varjetajiet Italia b., Victoria b., Regina b., Michele Palieri n., Red Globe rs. li jagħmlu parti mill-kategoriji kummerċjali “Extra” u “Prima”, prodotti fiż-żona definita fil-punt 4 li ġej.

Meta jitqiegħed fis-suq, l-gheneb tal-mejda għandu jkollu l-karatteristiċi li ġejjin: l-ghenieqed shah għandu jkollom piż ta' mhux inqas minn 300 gramma; l-ghenba għandha tkun ta' daqs ta' mhux inqas minn 21 mm għall-Victoria, 15 mm għall-Regina u 22 mm għall-Italia, Michel Palieri u Red Globe (dijametru ekwatorjali), il-kulur għandu jkun isfar ċar minn lewn it-tibna għall-varjetajiet Italia, Regina u Vittoria, iswed bellusi għall-varjetà Michele Palieri u roża dehbi fil-każ għall-varjetà Red Globe; il-meraġ tal-gheneb għandu jkollu valur ta' mhux inqas minn 14 °Brix għall-varjetajiet Italia, Regina u Red globe, u 13 °Brix għall-varjetajiet Victoria u Michele Palieri. Il-valur tal-proporzjon °Brix/total tal-aċidità għandu jkun ta' mhux inqas minn 22 għall-varjetajiet kollha.

3.3. Materja prima (għall-prodotti pproċessati biss):

—

3.4. Għalf għall-annimali (għall-prodotti li ġejjin mill-annimali biss):

—

3.5. Stadji speċifiċi fil-produzzjoni li għandhom isehhu fiż-żona ġeografika identifikata:

Il-fażijiet kollha tal-kultivazzjoni jew tal-qtuġh tal-Uva di Puglia għandhom isiru fiż-żona ġeografika definita fil-punt 4.

3.6. Regoli speċifiċi li japplikaw għat-tqattigh, il-hakk, l-ippakkjar, eċc.:

Kull pakkett għandu jkun issiġillat (permezz ta' xibka, boroż issiġillati (flow-packing), twahhil ta' tikketti biex jissiġillaw il boroż u imballaġġ trasparenti u mtaqqab). L-ippakkjar li jintuża jinkludi: kaxxa li tista' tkun tal-kartun, tal-injam, tal-fuljetta jew tal-plastik għal 5 kg netti ta' gheneb; kaxxa tal-kartun għal 2 kg, – 2,5 kg, – 3,0 kg netti ta' gheneb; qfief għal 2,0 kg – 1,5 kg – 1,0 kg – 0,750 kg – 0,5 kg netti ta' gheneb, tal-polipropilen jew tal-PET, ġewwa imballaġġ tal-plastik, tal-injam jew tal-kartun; boroż ta' 0,5 kg – 1,0 kg netti ta' gheneb, magħmulin mill-PET, ġewwa imballaġġ tal-plastik,

⁽¹⁾ ĠU L 93, 31.3.2006, p. 12.

tal-injam jew tal-kartun. L-ippakkjar għandu jsir b'obbligu fiż-żona identifikata fil-punt 4 biex jiġi evitat li t-trasport u l-manipolazzjoni eċċessiva jagħmlu hsara lill-gheneb u b'hekk ibiddlulu l-intergrità u l-kulur. L-gheneb tal-mejda jrid ikun ippakkjat b'tali mod li jiżgura l-harisen adegwat tal-prodott.

3.7. Regoli speċifiċi li jirrigwardaw it-tikkettar:

Fuq kull pakkett għandha titwahhal tikketta li fuq l-istess faċċata tagħha għandu jkun hemm b'tipa li tinqara u li tidher minn barra u li ma tithassarx, l-indikazzjonijiet li ġejjin appartni l-logo tad-denominazzjoni u s-simbolu grafiku komunitarju: isem u indirizz jew simbolu jew kodiċi tal-identifikazzjoni ta' min jippakkja u tal-produttur tal-gheneb, kif ukoll ir-referenzi relatati u l-informazzjonijiet korrispondenti skont kif mitlub bil-liġi.

Il-logo għandu jirrispetta b'mod strett il-proporzjonijiet tat-tipa, skont ir-rappreżentazzjoni grafika li tidher hawn.

Madankollu l-użu ta' logo fqisien differenti huwa awtorizzat sakemm jinżamm il-proporzjon oriġinali.

Il-logo li se jindika l-isem tal-IGP għandu jiġi riprodott fuq tikketta jew l-istrixxa għas-sigillar tal-pakketti li jehlu wehedhom biex jissigillaw il-pakkett b'dijametri differenti.



4. Definizzjoni fil-qosor taż-żona ġeografika:

Iż-żona tal-produzzjoni tal-“Uva di Puglia” tinkludi t-territorji kollha tal-muniċipalitajiet fil-provincji ta' Bari, Barletta-Andria-Trani, Brindisi, Foggia, Taranto u Lecce li jinsabu f'altitudni ta' 330 metru 'l fuq mil-livell tal-baħar.

5. Rabta maż-żona ġeografika:

5.1. Speċifiċità taż-żona ġeografika:

Iż-żona tal-produzzjoni tal-“Uva di Puglia” hija karatterizzata mill-kundizzjonijiet pedoklimatiċi ideali għall-iżvilupp tal-prodott: ħamrija ta' għamla medja, rikka fl-“iskelettu” tagħha, mogħnija b'karbonati totali u ġir attiv, rikka fil-potassju, fil-kalċju u l-manjeżju. Il-klima, li hija moderata anke matul ix-xitwa, għandha l-vantaġġ tal-benefiċċji tal-Baħar Adrijatiku u mill-irjeh tal-gholjiet li jinsabu fiż-żona ta' Murgia. L-inżul rari tax-xita fil-perjodu tar-rebbiegħa u s-sajf, flimkien ma' tisqija bil-qies f'każ ta' bżonn, id-dawl qawwi li hemm fuq il-post u l-preżenza ta' rjeh moderati jirrispondu għall-bżonnijiet tad-dielja li hija eżempju eċċellenti ta' pjanta li thobb ix-xemx. L-ispeċjalizzazzjoni ta' livell għoli tal-operaturi tal-Puglia, li għaddiet minn ġenerazzjoni għall-oħra u waslet intatta sa żminijietna, f'dak li jirrigwarda l-kultivazzjoni, il-manipolazzjoni u l-ippakkjar tal-gheneb ikomplu jsaħħu l-karatteristiċi ta' kwalità tal-prodott.

5.2. L-ispeċifiċità tal-prodott:

Ir-reputazzjoni tal-Uva di Puglia hija marbuta mas-suċċess kbir tal-produzzjonijiet u tal-esportazzjonijiet u għalhekk din id-denominazzjoni ta' spiss tissemma f'kotba, studji u artikli ta' rivisti ta' dan is-settur. L-Uva di Puglia hija għenba li tiġi prodotta l-iktar fl-Italja u esportata barra l-pajjiż. Hija tokkupa l-ewwel post f'dak li jirrigwarda is-sbuħija u l-uniformità tal-ghanqud, għall-kulur qawwi u jleqq tal-qoxra u għall-fatt li l-gheneb iqarmeċ meta jittiekel. Dawn il-kwalitajiet huma r-riżultat tal-ambjent ideali li toffri iż-żona ta' produzzjoni u tal-ispeċjalizzazzjoni ta' livell għoli tal-bdiewa.

5.3. *Rabta kawżali bejn iż-żona ġeografika u l-kwalità jew il-karatteristiċi tal-prodott (għal DPO) jew il-kwalità speċifika, ir-reputazzjoni jew karatteristika oħra tal-prodott (għal IGP):*

Ir-reputazzjoni tal-Uva di Puglia li l-ewwel xhieda tagħha tmur lura sal-aħhar tas-seklu 19, għandha tiddaħhal f'kuntest storiku u ekonomiku. F'dak iż-żmien, minkejja d-dewmien fl-ivvjaġġar u l-fatt li prodott malajr jidbiel kienu r-raġunijiet ewlenin li jillimitaw l-esportazzjoni, l-gheneb Uva di Puglia, għal kuntrarju ta' gheneb iehor, kien juri l-kapaċità li jzomm il-karatteristiċi tiegħu, u kien jitwassal fuq is-swieq barranin, b'hal pereżempju dak Germaniż, fi stat eċċellenti. F'dan ir-rigward ta' min ifakkar memorja partikolari tal-pijunier Sergio Musci, li fl-1869, beda l-ewwel bghit tal-gheneb tal-mejda tal-Puglia minn Bisceglie (Bari) lejn Milan, Turin u Bolonja u lill-kavallier Francesco De Villagomez, ukoll minn Bisceglie, li fl-1880 beda l-ewwel bghit tal-gheneb tal-Puglia lejn il-Ġermanja.

Matul is-snin, il-produzzjoni tal-Uva di Puglia żdiedet progressivament u fl-istess hin żdiedet ukoll l-esportazzjoni kif jixhed l-Istituto per il Commercio Estero (ICE.), (l-Istitut tal-Kummerċ barrani) u b'hekk kienet rappreżentata espressjoni tipika tat-territorju tal-produzzjoni fuq is-swieq internazzjonali. Fis-snin erbghin (40), l-entità tal-bghit miż-żoni ta' produzzjoni li kienu addatati għall-kultivazzjoni tal-Uva di Puglia kienet tilhaq mijiet ta' vaguni tal-ferrovija kuljum. Fl-1975 l-esportazzjoni tal-Uva di Puglia laqget it-62,4 % tal-produzzjoni tal-gheneb tal-mejda maħsub biex jiġi esportat mill-Italja, 52,7 % fl-1980 u għal darb'ohra 74,1 % fl-1985. Kien proprju minhabba s-suċċess kbir fil-produzzjoni u fl-esportazzjoni li l-Uva di Puglia issemmiet iktar minn darba f'kotba, studji u artikli ta' rivisti marbutin ma' dan is-settur. Huwa interessanti li wiehed jara l-istampi li jidhru fil-volum ippubblikat fl-1979 mill-OECD (Organizzazzjoni għall-Kooperazzjoni u l-Iżvilupp Ekonomiċi) bl-isem "Table Grapes" u li tagħmel parti mis-sensiela "International Standardisation of fruit an vegetable". F'dan il-volum jidhru stampi ta' kannestri shah mimlijin b'gheneb li fuqhom hemm referenza ċara għall-Puglia.

Is-suċċess fil-produzzjoni u fl-esportazzjoni jixhed il-mod perfett ta' kif l-ambjent ideali taż-żona ġeografika jinteraġġixxi mal-ispeċjalizzazzjoni tal-bdiewa, u dan ippermetta li jintlahqu l-aqwa livelli ta' kwalità li tissodisfa n-numru li dejjem qed jikber ta' konsumaturi nazzjonali u dawk barranin. Wiehed isib referenzi ċari għall-ambjent ideali tat-territorju u għall-ispeċjalizzazzjoni gholja tal-bdiewa li jikkultivaw id-dwieli tal-gheneb tal-mejda li jmorru lura saż-zmienijiet tal-bidu tal-1900. F'dan ir-rigward, fl-1914 Vivarelli enfasizza, frapport li kiteb dwar is-sitwazzjoni fil-Puglia, il-kwalitajiet li huma partikolarment favorevoli tal-klima, il-hamrija u l-imġiba tal-bdiewa tad-dwieli "li fehmu l-htieġa u ma jitraskurawx il-metodi speċjali biex jiehdu hsieb il-kultivazzjoni..." Sal-lum il-gurnata, dawn il-metodi jidhru fil-hila tal-operazzjonijiet manwali li jsiru b'attenzjoni u bi hsieb fuq ir-rimjiet u fuq l-ghenieq, it-tnehhija tal-weraq u tar-rimjiet, l-organizzazzjoni tar-rimjiet sabiex ikollhom ammont ta' dawl tajjeb, operazzjonijiet li kollha jiffavorixxu l-aqwa żvilupp u maturazzjoni tal-gheneb, bl-inqas possibbiltà ta' mard kriptogamiku u b'possibbiltà ahjar ta' konservazzjoni. Għalhekk l-importanza storika tal-"Uva di Puglia", minbarra li hija dejjem iktar rikjesta mis-swieq nazzjonali u dawk barranin, tafferma ruhha wkoll minhabba l-fatt li hija rikonoxxuta minn operaturi tar-reġjuni oħrajn li jiproduċu l-gheneb.

Referenza għall-pubblikazzjoni tal-ispeċifikazzjoni:

(l-Artikolu 5(7) tar-Regolament (KE) Nru 510/2006)

It-test ikkonsolidat tal-ispeċifikazzjoni tal-prodott jinsab disponibbli fuq is-sit tal-internet:

<http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

jew

billi wiehed imur direttament fil-paġna ewlenija tas-sit elettroniku tal-Ministeru għall-Politika Agrikola, l-Ikel u l-Forestrija (<http://www.politicheagricole.it>) u mbagħad jikklikkja fuq il-kliem "Qualità e sicurezza" (fuq in-naħa tax-xellug tal-iskrin), u fl-aħhar jikklikkja fuq il-kliem "Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE".

Avviż għall-attenzjoni ta' Ibrahim Awwad Ibrahim Ali Al-Badri Al-Samarrai, li żdied mal-lista msemmija fl-Artikoli 2, 3, u 7 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 881/2002 li jimponi ċerti miżuri speċifiċi restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet assoċjati man-netwerk ta' Al-Qaida, permezz tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1024/2011

(2011/C 304/13)

1. Il-Pozizzjoni Komuni 2002/402/PESK ⁽¹⁾ titlob lill-Unjoni biex tiffriża l-fondi u r-riżorsi ekonomiċi tal-membri tal-organizzazzjoni Al-Qaida u ta' individwi, gruppi, impriži u entitajiet oħrajn assoċjati magħhom, imsemmijin fil-lista magħmula skont l-UNSCR 1267(1999) u 1333(2000) li għandha tiġi aġġornata b'mod regolari mill-Kumitat tan-NU stabbilit skont l-UNSCR 1267(1999).

Il-lista mfassla minn dan il-Kumitat tan-NU tinkludi:

- l-Al-Qaida,
- persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet, korpi u gruppi assoċjati mal-Al-Qaida, kif ukoll
- persuni ġuridiċi, entitajiet u korpi li huma proprjetà ta' kwalunkwe wiehed jew waħda minn dawn il-persuni, entitajiet, korpi u gruppi assoċjati, jew li huma kkontrollati minnhom jew jappoġġjawhom mod iehor.

Atti jew attivitajiet li jindikaw li individwu, grupp, impriża, jew entità hija "assoċjata ma" Al-Qaida, jinkludu:

- (a) il-parteciċipazzjoni fl-iffinanzjar, fl-ippjanar, fl-iffacilitar, fit-thejjija jew fit-twettiq ta' atti jew attivitajiet li jsiru mill-Al-Qaida jew minn kwalunkwe ċellola, grupp affiljat, grupp żgħir li jinqata' minnha jew derivattiv tagħha, jew ta' atti jew attivitajiet li jsiru magħhom, taht isimhom, fisimhom jew b'appoġġ għalihom;
- (b) il-forniment, il-bejgħ jew it-trasferiment ta' armi u materjal relatat lil xi wiehed minnhom;
- (c) ir-reklutaġġ għal xi wiehed minnhom; jew
- (d) xi forma oħra ta' appoġġ għall-atti jew l-attivitajiet ta' xi wiehed minnhom.

2. Fil-5 ta' Ottubru 2011 il-Kumitat tan-NU ddecieda li jżid lil Ibrahim Awwad Ibrahim Ali Al-Badri Al-Samarrai mal-lista rilevanti. Huwa jista' meta jrid iressaq talba lill-Ombudsman tan-NU, flimkien ma' kwalunkwe dokumentazzjoni ta' appoġġ, sabiex id-deċiżjoni li jiġi inkluż fil-lista tan-NU msemmija aktar 'il fuq terġa' tiġi kkunsidrata. Tali talba għandha tintbagħat fl-indirizz li ġej:

In-Nazzjonijiet Uniti – L-Uffiċċju tal-Ombudsperson
Kamra TB-08041D
New York, NY 10017
UNITED STATES OF AMERICA

Tel. +1 2129632671
Fax +1 2129631300 / 3778
Posta elettronika: ombudsperson@un.org

Għal aktar informazzjoni żur <http://www.un.org/sc/committees/1267/delisting.shtml>

3. Barra mid-deċiżjoni tan-NU msemmija fit-tieni paragrafu, il-Kummissjoni adottat ir-Regolament (UE) Nru 1024/2011 ⁽²⁾, li jemenda l-Anness I ta' mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 881/2002 li jimponi ċerti miżuri speċifiċi restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet assoċjati man-netwerk tal-Al-Qaida ⁽³⁾. L-emenda, magħmula b'konformità mal-Artikolu 7(1)(a) u 7a(1) tar-Regolment (KE) Nru 881/2002, iżżid lil Ibrahim Awwad Ibrahim Ali Al-Badri Al-Samarrai mal-lista fl-Anness I ta' dak ir-Regolament ("Anness I").

⁽¹⁾ ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Chapter 18 Volume 01 P. 292 - 293.

⁽²⁾ ĠU L 270, 15.10.2011, p. 24.

⁽³⁾ ĠU L 139, 29.5.2002, p. 9.

Il-miżuri li ġejjin tar-Regolament (KE) Nru 881/2002 japplikaw għall-persuni u l-entitajiet li jinsabu fl-Anness I:

- (1) L-iffriżar tal-fondi u tar-riżorsi ekonomiċi kollha li jappartienu għall-individwi u l-entitajiet ikkonċernati, jew li huma proprjetà tagħhom jew miżmuma minnhom, u l-projbizzjoni (fuq kulhadd) milli wiehed jagħmel disponibbli finanzjament u riżorsi ekonomiċi lil kwalunkwe mill-individwi u l-entitajiet ikkonċernati jew għall-benefiċċju tagħhom, sew jekk direttament kif ukoll jekk indirettament (l-Artikoli 2 u 2a ⁽¹⁾); kif ukoll
- (2) il-projbizzjoni tal-ghoti, il-bejgħ, il-forniment jew it-trasferiment ta' pariri tekniċi, assistenza jew taħriġ relatati ma' attivitajiet militari lil kwalunkwe mill-individwi jew entitajiet ikkonċernati, kemm direttament kif ukoll indirettament (l-Artikolu 3).

4. L-Artikolu 7a tar-Regolament (KE) Nru 881/2002 ⁽²⁾ jipprovdi għal proċess ta' reviżjoni fejn osservazzjonijiet fuq bażi ta' reġistrazzjoni jiġu sottomessi minn dawk li qegħdin fil-lista. L-individwi u l-entitajiet miżjudha mal-Anness I mir-Regolament (UE) Nru 1024/2011 jistgħu jagħmlu talba lill-Kummissjoni biex ikunu jafu r-ragunijiet għaliex iddahhlu fil-lista. Din it-talba għandha tintbagħat lil:

Il-Kummissjoni Ewropea
"Miżuri Restrittivi"
Rue de la Loi/Wetstraat 200
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

5. L-individwi u l-entitajiet ikkonċernati għandhom ikunu jafu wkoll li jistgħu jisfidaw ir-Regolament (UE) Nru 1024/2011 quddiem il-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea, skont il-kundizzjonijiet imsemmija fir-raba' u fis-sitt paragrafi tal-Artikolu 263 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

6. Biex ikun hemm ordni tajba, qed tingħbed l-attenzjoni tal-individwi u l-entitajiet inklużi fl-Anness I dwar il-possibbiltà li jagħmlu applikazzjoni mal-awtoritajiet kompetenti fl-Istat(i) Membru/i rilevanti, kif elenkati fl-Anness II ta' mar-Regolament (KE) Nru 881/2002, sabiex jiksbu awtorizzazzjoni biex jużaw fondi u riżorsi ekonomiċi ffrizati għal bżonnijiet essenzjali jew pagamenti speċifiċi skont l-Artikolu 2a ta' dak ir-Regolament.

⁽¹⁾ L-Artikolu 2a ddaħhal mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 561/2003 (ĠU L 82, 29.3.2003, p. 1).

⁽²⁾ L-Artikolu 7a ddaħhal mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1286/2009 (ĠU L 346, 23.12.2009, p. 42).

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2011 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 1 100 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 1 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 770 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 400 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-gimgha	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 300 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	Eur 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jstipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S – Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jaġħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi hlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla hlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>

